

## **CHAPTER: ONE**

### **INTRODUCTION**

#### **1. General Background**

Language is a voluntary vocal system of human communication. It is a God given gift for human beings. Only the human beings can use language for communication. It is a social phenomenon used in the society to express ideas and feelings to establish the relation in the society. Language is one of the most important factors in human civilization. It enables man to establish relationship between people in the world.

According to Sapir(1921) "Language is purely human and non-instructive method of communicate ideas, emotions and desires by means of voluntary produced symbols."

Otto Jespersen states that "Language is not end it self ..... it is a way of connection between souls, a means of communication," (1904:4)

A language or a variety of a language is a code which can be used to refer to any kind of system that two or more people employ for communication. People are always faced with code choices hence they speak on a particular occasion. When you open your mouth, you must choose a particular language, dialect, style, register or variety that is, a particular code (Wardhaugh, 1986:86). Language is essentially a code

used to communicate between human beings. The codes human beings use may be linguistic or non-linguistic. If language is a linguistic code bodily gestures or movements is a non-linguistic code. The present study is related to the linguistic code. Code, which is also termed and described earlier as language, is a system of human communication and through it, human beings express their thoughts, feelings, emotions, etc.

A code is a system of communication between two or more parties. It is unusual for a speaker to have command of only one variety of language whether it is a dialect, style or register would appear to be an extremely rare phenomenon. Richards et.al. (1985:2) say that, "Code is a system of signals, which can be used for sending a message. A natural language is an example of a code and the medium through which a code is sent i.e. called channel." Likewise, Wardhaugh (1986:99) says that "The particular dialect or language one chooses to use on any occasion is a code, a system used for communication between two or more parties." So, in communication there must be at least a code.

There are many languages in the world. Among them no language can be thought to be superior or inferior to each other in terms of communicative values. However, some languages play more dominant role in a particular situation. For example, English is the most widely used language in the world and it is accepted as a lingua franca which has made international communication possible.

It is universally accepted that the English language is the most dominant language of the media. We find that over 50% of the scientific and technical periodicals and more than 60% of the world's Radio stations use English as communication. Undoubtedly, it is the master key to the storehouse of knowledge and plays the role of library language in all developing countries. This shows that English is one of the most important languages and it is popularly used as a lingua franca for international communication. It is a principal language for international communication and gateway to the world body of knowledge.

When democracy was established in 1950A.D. some reforms were brought in education system but no significant change were in English education. After the restoration of democracy in 1989 A.D. several efforts were made in the field of education. The National Education Commission (NEC) 1992 A.D. laid great emphasis on English as a compulsory subject from the beginning of school education. Due to the growing effects of the English language in every sectors, people are compelled to use it directly or indirectly. Especially educated and Urban people mix English code in the Nepali language in spoken and written form.

### **1.1 Mass Media**

Mass media refer to the means of communication to a large scattered number of people over a vast area at the same time. Mass communication is made possible by the use of mass media, which include

print and electronic media. Print media has a very old history in comparison to the electronic media. Print media include books, journals, magazines etc. Electronic media are the modern technological innovations made in the fields of science and technology. Electronic media include radio, television, cinema and other media as well as public speaking and live commentaries.

## **1.2 Mass Media in Nepal**

The initiation and development of mass media in Nepal was from 1851 A.D., when Junga Bahadur Rana, returned from his short visit to England. The introduction and development of printing press was slow. Printing job was difficult to undertake. However, the Rana Prime Minister Dev Sumsher prompted the launching of Gorkhapatra, the country's oldest newspaper in 1901 A.D. While the print media have gained a special momentum since the 1990s, the same was not the case with electronic media. Nevertheless, our country Nepal is gradually heading itself to be in electronic globalization.

### **1.2.1 Radio**

Radio is a wireless apparatus for receiving sound broadcasting. Any message is transmitted by electromagnetic waves without connecting wire and that message is caught by radio. Radio is an invention of the 20th century and an old electronic medium. It is one of the popular electronic media like television. It was invented by an Italian called

Marconi, in 1895 A.D. Radio has been providing services to the people for more than hundred years. It has become a powerful medium of communication. It uses open airwaves. It is an audio medium. Even the illiterate people are benefited by radio. It provides thrill or excitement. It answers to the need of illiterate population in Nepal. It has become the cheapest and commonest medium. We have many low price pocket transistors and car radios. It has become a constant and almost personal medium to the people of Nepal. It informs people about the immediate environment and world events. It also reflects their aspirations and provides a means to their expressions. Radio can instantly transport the listeners to anywhere this could go. It is unique in its portability and in its ability to reach the listeners while they do different things or consume other media.

### **1.2.2 Radio in Nepal**

Importance of Radio Nepal is very high in Nepal. Radio broadcasts in Nepal are said to have begun in the 2003 B.S. Radio Nepal was officially established on Chaitra 20, 2007 (April 2, 1950). It had begun transmissions using a 250-watt transmitter. Radio Nepal began broadcasting in the Medium Wave (MW) in 1969 A.D. Now the MW broadcasts are transmitted from five regional stations: Pokhara, Surkhet, Dipayal, Kahmandu and Dhankuta. There is a short wave (SW) transmission as well. In other words, the ways of transmission can be

formed into two forms: AM and FM where AM refers to Amplitude Modulation and FM refers to frequency Modulation respectively.

### **i FM Radio**

Radio Nepal also began broadcasting in the Frequency Modulation (FM) band from November 16, 1995 A.D. Radio Nepal leased broadcast time on 100 MHz to independent broadcasters such as Classic FM, Adhyatmajyoti FM, HITS FM Music Nepal FM, Image FM, and Swaning FM. On October 14, 1998 Kantipur FM Pvt. Ltd. became the first independent commercial radio to go on air on 96.1 MHz. Similarly other FM Radios KATH FM, Sagar Matha FM, Metro FM, etc. are appeared.

### **1.2.3 Annapurna F.M.: An Introduction**

Since democracy was restored in 1990 A.D., His Majesty's Government made the policy to give permission to establish the private Radio station in different places of Nepal. As a result, in 2057-06-13 B.S. the Annapurna F.M. get permission to initiate its broadcast. However, its formal broadcasting was initiating from 2058-01-12 B.S. Its station is situated at the central part of Pokhara, one of the most beautiful and peaceful cities of Nepal.

Radio Annapurna is the first regional F.M. in Nepal. It covered most of the places of Western region such as Pokhara, Damauli, Mungling, Manang etc. This F.M. focuses on all group of the society and

conducts different types of programs. Pokhara Calling is one of the most popular programs among the audience. This program focuses on almost all kinds of people of the society. It tries to find out different problems, their solutions and further improvement. This program discusses different topics such as sports, quiz, politics, education, diseases, health, corruption and problems of woman, the condition of physically, mentally, socially and emotionally deprived persons etc. So, this program becomes most popular among the people of this region.

#### **1.2.4 Code-Switching and Code-Mixing**

In this modern world, bilingual or multilingualism is the norm for many people rather than unilingualism. People are usually forced to select a particular code or switch from one code to another or mix two codes together. If the shift from one code to another is absolute, it is code-switching and if switch is in the middle of the sentences (lexicon shift) then it is code mixing. So, it is a usual phenomenon in this present society.

##### **a. Code-Switching**

A code is a system used for communication between two or more parties. It is unusual for a speaker to have command of only one variety of language whether it is a dialect, style or register. It would appear to be an extremely rare phenomenon. It is widely observed phenomenon especially seen in multilingual and multicultural communities.

Wardhaugh (1986: 102-3) says that "We can describe two kinds of code switching: Situational and Metaphorical. Situational code switching occurs when the languages used change according to the situations in which the conversant find themselves. They speak one language in one situation and another in a different one. No topic change is involved when a change of topic requires a change in the language used we have metaphorical code switching."

Code Switching is a universal feature. Command of only one language or only one variety of language is a rare phenomenon today. Most people have command over several languages or different varieties of language they speak. Bilingualism and multilingualism are the norms for many people throughout the world rather than unilingualism. People then are usually forced to select a particular code whenever they choose to speak. They may also switch from one code to another i.e. called code switching.

### **b. Code-Mixing**

Code mixing is a usual phenomenon in bilingual and multilingual society. People live in such a society speak mixing one language code into another. When a person uses the structure of one language and some lexical items or elements of another language, it is called code mixing. While speaking, a speaker with multi code selects a particular code,



which may often depends upon the ethnic background, sex, age and level of education of the speaker and the person to who he/she is speaking.

In Nepal, many people shift code while speaking in Nepali. Most of the educated people do so both in speaking and writing Nepali. Use of English lexicon in the Nepali language is quite common in the field of mass media, transportation, and tourism and so on. This study concentrates on the English code mixing in "Pokhara Calling" Program run in the Nepali language.

The difference between code switching and code-mixing can be summarized as follows:

	Code-Switching		Code-Mixing
1.	Change from one language to another in the same conversation.	1	The use of elements, most typically nouns from one language in an utterance predominantly in another language.
2.	Absolute shift, e.g. <i>ma birami chhu</i> . So I do not come to your birthday party.		
3.	Conditioned by situation and topic change.	2.	Lexical shift, e.g. <i>lushale SAG ma swarna Jite</i> .
		3.	Irrelevant of situation topic change.

The existence of multiple languages is one of the reasons behind shifting from one language to another. Nevertheless absolute shifting and partial shifting have specific reasons behind them. Such as solidarity of the listener and addressee, linguistic complexity, choice of the topics, perceived social cultural distance (Hudson; 1980). This happens mostly when we talk and write about the scientific and English subject matter. People also mix the words to show their social hierarchy because they think that English is a prestigious language and the sign of intellectual and elite class.

### **1.3 Literature Review**

A number of researches have been carried out in code mixing under the Department of English Education, T.U.

Pokhrel (2003) has carried out a research entitled "English in broadcast and print media." The researcher found out that there is a remarkable distinction between the language of broadcast media and that of print media. The general difference is a matter of simplicity. Moreover, directly quoted sentences are more used in print media than in broadcast media.

Bhattra(2003) has conducted a research to study the spoken English at tourist spots of Kathmandu valley/ He found some cases of Nepali code-mixing in the English language when the guide, tourist and the hawkers spoke to each other.

Baral (2005) has carried out a research on code mixing in Nepali cinemas. The study concluded that, due to the richness of English vocabulary, Nepali speakers mixed English words while speaking. It also said that code mixing is done because of the situation/context, language functions and sentence types. It also states that the interlocutors' use or mix code either they are in romantic mood or they are drunk.

Pangani (2005) has carried out a research entitled 'A study of code - mixing in Kantipur and Classic F.M. Radio program in Nepal. In this research, the researcher states that the anchor of Kantipur and Classic F.M. have mixed English code while conducting Nepali programs.

Poudel (2005), conducted a research on code - mixing in T.U. Premises. His research concluded that code-switching is not only take place due to the lexical gap but to the semantic or pragmatic reasons.

Luitel (2005) has carried out a research on code - mixing in Nepali stories. His research concluded that the trend to mix English words in Nepali stories is increasing. He also concluded that some English words have already been assimilated into the Nepali language.

Although the above mentioned research works are related to code-mixing, no research has been carried out exclusively on F.M. programs. This study, in this sense, is different from all above-mentioned study..

#### **1.4 Objectives of the study**

The objectives of this study were as follows:

- a) To identify the English words and expressions mixed in the Nepali language in 'Pokhara Calling' Program of Annapurna FM. in terms of word class, sentence types and context.
- b) To find out and compare the English code mixing on the basis of sex. (Male and female)
- c) To suggest some pedagogical implications.

#### **1.5 Significance of the Study**

This study is expected to be significant as a reference material for all those who are involved in analyzing, describing, learning and teaching the nature of mixed English words used in the FM radios. Specially speaking, it is supposed to be fruitful to the students, teachers of language and linguistics, textbook writers, curriculum designers and language planners. This study has direct relevance to the learning and teaching of the current B.Ed. English course entitled 'English for Mass Media' and others. It is also useful to sociologists who are interested in code-mixing.

## **CHAPTER: TWO**

### **METHODOLOGY**

To fulfil the objectives of this study the following methodology was adopted.

#### **2.1 Source of Data**

This study is mainly based on secondary sources of data. The secondary sources are the radio anchor, participants of the F.M. radio program, related cassette, CD, Journals, articles, magazines, the previous researches approved in Department of English Language Education and many other types of researches, some of the books like Hudson, (1980), Wardhaugh (1999), etc.

#### **2.2 Population of the Study**

The researcher selected the recorded thirty episodes of Pokhara Calling program of Annapurna F.M. by using random sampling procedure.

#### **2.3 Tools for Data Collection**

The researcher did not make any tools himself. He used the existing F.M. radio, CD and tape recorder as the tools for data collection.

## **2.4 Process of Data Collection**

In the process of data collection the researcher collected the existing recording devices. After that he visited the studio and anchor and collected some information about the program. Then he recorded thirty episodes in thirty days. And he transcribed the script to analyze the data with context.

## **2.5 Limitations of the Study**

The study had the following limitations

- a) The study was limited to the code-mixing in Pokhara Calling Program of Annapurna F.M.
- b) This study did not concerned with code-switching.
- c) The study was limited to the analysis of major word classes (noun, verb, adjectives and adverb), sentence types (simple, complex, compound), and context in which code mixing took place in the selected programs of Annapurna F.M. for the study.
- d) Only mixed English codes or expressions in the Nepali language program are analyzed.
- e) The data were limited to the recorded materials.
- f) The study was limited further to thirty episodes only.

## CHAPTER : THREE

### ANALYSIS AND INTERPRETATION

In this chapter the data collected from 'Pokhara Calling' programme of Annapurna F.M. are analysed and interpreted to fulfil the objectives. The researcher analysed and compared the data on the basis of the following headings:

#### 3.1 Holistic Comparison

There were total 3219 English expressions found in one month episodes of Pokhara Calling program. Out of them 2358 (72.13%) words, 205 (8.65%) phrases, 139 (4.25%) clauses and 517 (15.81%) sentences found. This shows that the number of words is highest and the number of clauses is lowest one.

**Table No. 1: Holistic Comparison of Mixed English Expressions**

Total no. of-	Word	Phrase	Clause	Sentence
	2358	205	139	517
Male	1730	144	121	389
Percentage	80.93	70.24	87.05	75.24
Female	628	61	18	128
Percentage	19.09	29.75	12.94	24.75

The above table shows that out of 3219 words found in the study the percentage of the mixed English expressions at word level in male participants of Pokhara Calling Program occupied 80.93 % as a whole in one month where as in female participants of the program occupied 19.09 %. In the same way, at phrase level, out of 205 total phrases, male occupied 70.24 % where as female 29.75 % . At clause level, out of 139 mixed English expressions realized as clauses 121(87.05%) occupied in male whereas 18 (12.94 %) occupied in female participants and at sentence level, out of 517 mixed English expressions realized as sentences, 389 (75.24%) are occupied in male and 128 (24.75%) occupied in female during the one months episode of the Nepali program , 'Pokhara Calling' in Annapurna F.M., Pokhara.

As a whole, this holistic table shows that most of the male had used English expressions while speaking in the Nepali program whereas a few of female had used mixed English expressions.

## **3.2 Linguistic Level Comparison**

### **3.2.1 Word Level**

In this study, the researcher found many English expressions. There were 2358 single words mixed. Out of them 1412(59.88%) nouns, 13.27% adjectives, 3.56% adverbs, 20.61% verbs and 2.67% abbreviated words were found. This shows that most of the English nouns were mixed while speaking in the Nepali language based programs.



**Table No. 2: Mixed English Words in Thirty episodes**

Mixed words	Total	Percentage
Nouns	1412	59.88
Adjectives	313	13.27
Adverbs	84	3.56
Verbs	486	20.61
Abbreviation	63	2.67
Grand Total	2358	100

### **3.2.2 Phrase Level**

There were 205 English phrases mixed in total. Out of them 55.60% noun phrases, 14.14 % adjectives phrases, 8.29% verb phrases, 1.00% prepositional phrases and 20.97% adverb phrases were found.

**Table No. 3: Mixed English Phrases in Thirty Episodes**

Mixed Phrases	Total	Percentage
Noun Phrases	114	55.60
Adjective Phrases	29	14.14
Verb Phrases	17	8.29
Prepositional Phrases	2	1.00
Adverb Phrases	43	20.97
Grand Total	205	100

### 3.2.3 Clause Level

As far as the expressions in term of clauses are concerned the researcher made his own assumption to analyse them on the basis of clause realization. In the study, 139 expressions at clause level are found.

The mixed clauses are like;

Hello! *namaste*

Sorry, *namrata ji*

The clauses of different structures are found in the study. The structures of the clause are as follows.

Finite clause:

e.g. Last but not least *sathi*

Non-finite clause: (not found)

Verb less clause:

e.g. Very good *Laxmi gi*

Good morning *bhaneo*

On the basis of the researcher's own assumption, the clauses are found mixed in the following positions:

Initial position: e.g. Ok, *hāmi sabai sanchi chaun.*

Ending position: e.g. *Hasta namaste* bye bye.

### 3.2.4 Sentence

The expressions at sentence level are found in the study on the basis of sentence realization. There were total 517 mixed expressions

realized as sentences. The researcher found simple sentences in both male and female expressions.

e.g. You must welcome.

Its my pleasure.

Compound sentence:

Compound sentences were also found in the study.

Male: e.g. Thank you and same to you.

Female: e.g. Thank you and same to you.

In the study there were not any complex sentence found in both male and female expressions.

### **3.3 Sexwise Comparison (Male and Female)**

The researcher found many English expressions mixed in one month (thirty) episodes of "Pokhara Calling" program of Annapurna F.M. by both male and female. Out of the total 4234 mixed expressions, male used 79.92% and female used only 20.07%. This shows that there is a vast difference between male and female expressions.

#### **a. Word Level**

In word level male participants occupied 80.93% as a whole and female had only 19.09%. This shows that most of the male used English words while speaking in the Nepali language based program and a few of female used English expressions.

The following table presents the data with mixed words in number and percentage.

**Table No. 4: Mixed expressions of Male and Female Participants**

S.N.	Pokhara calling of one month	Total mixed words	Male	%	Female	%
1	Episode one	88	65	73.86	23	26.13
2	Episode two	32	19	59.37	13	40.62
3	Episode three	99	73	73.73	26	26.26
4	Episode four	101	7	6.93	94	93.06
5	Episode five	78	70	89.74	8	10.25
6	Episode six	75	75	100	-	-
7	Episode seven	112	87	77.67	25	22.32
8	Episode eight	97	62	63.91	35	36.08
9	Episode nine	52	32	61.53	20	38.46
10	Episode ten	113	65	57.52	48	42.47
11	Episode eleven	39	39	100	-	-
12	Episode twelve	75	64	85.33	11	14.66
13	Episode thirteen	52	49	94.23	3	5.76
14	Episode fourteen	34	15	44.11	19	55.88
15	Episode fifteen	9	9	100	-	-
16	Episode sixteen	63	26	41.26	37	58.73

17	Episode Seventeenth	65	56	86.15	9	13.84
18	Episode Eighteenth	53	47	88.67	6	11.32
19	Episode Nineteenth	158	110	69.62	48	30.37
20	Episode Twentieth	132	73	55.30	59	44.69
21	Episode Twenty 1 <sup>st</sup>	110	67	60.90	43	39.09
22	Episode Twenty 2 <sup>nd</sup>	64	49	76.56	15	23.43
23	Episode Twenty 3 <sup>rd</sup>	83	71	85.54	12	14.45
24	Episode Twenty 4 <sup>th</sup>	81	69	85.18	12	14.81
25	Episode Twenty 5 <sup>th</sup>	95	69	73.63	26	27.36
26	Episode Twenty 6 <sup>th</sup>	66	62	93.93	4	6.06
27	Episode Twenty 7 <sup>th</sup>	74	74	100	-	-
28	Episode Twenty 8 <sup>th</sup>	79	45	56.96	34	43.03
29	Episode Twenty 9 <sup>th</sup>	117	100	85.47	17	14.52
30	Episode Thirtieth	122	110	90.16	12	9.83

On the whole, the above table shows that the range of mixed English words in male was between 100% and 6.93 % . But in female it was between 93.06 % and 0%. So, the study showed that male had mixed more English words than female in Radio program. The greatest number of mixed words that was 158 English words in episode Nineteenth . On the other hand the least number of mixed English words that was only 32 in episode Two.

## b. Phrase

There were 141 English mixed phrases in total by male and 64 in total by female.

In the phrase level comparison, noun phrases had the highest frequency in mixing in both male and female in the study. Comparative presentation is as follows:

**Table No. 5: Comparison of Phrase of Male and Female**

	Total words	NP	AdjP	VP	PreP	AdvP
Male	141	74	17	15	2	33
Percentage		52.48	12.05	10.63	1.41	23.40
Female	64	42	12	-	-	10
Percentage		64.51	19.35	-	-	16.12

The above table shows that noun phrase occupied 52.48% of the total mixed expressions used in male participant whereas as in female 64.51% . Male had higher frequency than female. Adjective phrase had 12.05% occurrence of the total expressions in this categories by male participant but it was 19.35% in female. Verb phrase occupied 10.63% of the total expressions in male but no verb phrase occurred in female participant. Prepositional phrase had 1.41% occurrence of the total phrase expression in male but it had not any occurrence in female participant.

So, the difference is significant in the mixing of phrases. Adverb phrase occupied 23.40% of the total phrase expressions used in male and 16.12% in female.

### **c. Clause Level**

There were total 308 English mixed clauses. i.e. 218 by male and 90 by female. It shows that male used the highest number of clauses than female.

e.g. Very good *Laxmi ji*

Good morning *bhaneo*

The clauses are found mixed in the following position:

(on the basis of the researcher's own assumption)

Initial position: e.g. *Ok, hāmi sabai sanchi chaun.*

Ending position: e.g. *Hasta namaste bye bye.*

### **d. Sentence Level**

There were total 517 mixed expressions realized as sentences. Out of them male used 389 sentences and female 128 sentences while speaking in the Nepali language based program.

e.g. You must welcome.

Its my pleasure.

Thank you and same to you.

Thank you and same to you.

### e. Contextual Analysis

The mixed expressions related to the different topic-areas (Contexts) are found in the study. They are as follows:

Socializing, e.g.

Hello! *Namaste*

Please Phone *garepachi*

Ok very good .

Personal Identification. e.g.

Mummy

an ninetythree point four *ma...*

army *hunuhuncha* etc.

Life and home, e.g.

Uncle-aunt *haru hunuhuncha*

Successful person *huna*

Education and Future Career, e.g.

BBS Third year *ma.*

Boarding school *ma.*

Business man *hun chahanchu.*

Free time or Entertainment. e.g.

Film *herna*

Television *ma*

Holly *parba ma*



Travel e.g.

Taxi *ma ganhe*

Traffic *jam bhahera*

Sport e.g.

Football *ko fever nikai badhi racha.*

Nation anthem.

Health and welfare. e.g.

Hospital *gahara aaundai chu.*

Blood presser high *bhahara.*

Medical officer *hunuhuncha.*

The expressions related to socializing function have the highest frequency in mixing in the study.

## CHAPTER : FOUR

### FINDING AND RECOMMENDATIONS

In this chapter, the findings and recommendations of the study are presented.

#### 4.1 Findings

After the analysis and interpretation of the data, the findings of the study can be summarized as below:

- i) The mixing of English expressions in Nepali F.M. program was a regular phenomena.
- ii) Mixing of word unit appeared at the highest position. The English words mixed by male was found in higher position (80.93%) than female (19.09%) in one month's episodes.
- iii) The words of all classes were found mixed in the study but 'Noun' was found at the highest position in mixing followed by the 'verb'.
- iv) The expressions of 'phrase unit' were found very common after 'words' in mixing and 'noun phrases' were found at the highest position at phrase level.
- v) The expressions of 'clause' unit were found in the study and the verb-less clause units were found in the highest position in the study.

- vi) The expressions of 'sentence units' were found mixed in the study and the simple sentences were found in the highest position compared with compound and complex sentences.
- vii) English expressions are mixed in different contexts and the expressions on 'socializing functions' are found in the highest position.

## **4.2 Recommendations**

On the basis of the study and its finding from the analysis and interpretation, the researcher has made the following recommendations for the pedagogical implications and for further researches.

### **4.2.1 Recommendations for Pedagogical Implications**

On the basis of findings of the present study some pedagogical implications have been suggested below:

- i) Code-mixing in the language of radio program is a natural phenomenon. So, the teacher should be up-to-date with the language of radio to teach mass media.
- ii) The study of radio language should be included in school as well as campus level curriculums so that students come to know as to how English words are used or mixed in the Nepali language.
- iii) The Nepali linguistists should be aware at the impact of the code-mixing in radio media.

- iv) The radio anchor should be aware at the effects of code-mixing in the language society.

#### **4.2.2 Recommendations for Further Researches**

On the basis of the study, its analysis and findings the researcher attempts to present some recommendations for the betterment of further research of this nature.

- i) The study area and population should be extended.
- ii) The effects of code mixing in the radio language should be identified.
- iii) The effect of code-mixing in the Nepali society should be found out.
- iv) Code-mixing between electronic media and print media can be studied.
- v) Comparative study can be done between the Nepali language and other than the English language (e.g. Newari, Hindi, Gurung language) in terms of code mixing.

**APPENDIX II**  
**Transliterated Version of the Record with Findings and Classification of the**  
**Mixed English Expressions**

**Episode one**

Total participate :10

Male: 6

Female : 4

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-Issue oriented भएर	-ok पोखरा रमाइलो छ ।
-please बुझेर	-collect गरेका छौ।
-वाडीपिडित campaign को वारेमा	-collect गरको ....
- आजको colgategel talk to me	Government बाट
मा तपाईं फोन गर्नास	-तपाईं collegte बाट
-यदि यो Issue मा कुरा गर्न	-Deposit गरेपछि
-principal sir	-Traffic नियमलाई
-ok	-ok अंकित
-तपाईं phone गर्नास	- Hello नमस्ते
-please	-ok Hello
-principal sir ले	-ok
-बढी Inspire गर्नुभयो	-Mistake भएजस्ता लाग्यो
-Hello नमस्ते	- Hello नमस्ते
-Dadi mommy काडमाण्डौ जानुभाछ	-ok Hello
-Hello नमस्ते	-ok
-Hello नमस्ते	-Hello
-धेरै Accident भइराछ	-okतपाईंलाई फेरि स्वागतछ
-यो collect गरेकोलाई .....	-colgategeltalktoमा
-Hello नमस्ते	-ok पोखराको स्वागत
-collect गर्दा	-ok Hello
-maintain गर्नको लागि	
-Inspire गर्नुभयो	
-Idea छ	
-Please	
-Idea केही छ भने	
-Phone in तर्फ.....	
-Hello नमस्ते	
-Definitely प्रयोग गर्नुहुन्छ	
-It's ok	
-Hello नमस्ते	
-एकैछिन break गछौ	
-केही commercial का लागि	
- Hello नमस्ते	
-deposit गरिसकेको भए त.....	

- Hello	
- Hello नमस्ते	
-Pipe निर्माणमा होस्	
-Telephone को लागि	
- deposit गर्नुहुन्छ	
- deposit गरेपछि	
-Payment payment मा थाहा दिनुभो	
-please	
- Hello	
-नगरपालिका monitoring गर्दै	
-Share गर्नुभएको]	
-आफ्नो feeling	
-ok	
-please हामीलाई फोन गर्नुस	
-Last but not least	
-Please	
-process चालेको	
-process मा लागेको	
-Hospital	
-VIP मान्छे आउने बाटो।	

### Episode-Two

Total:4  
Male :3  
Female:1

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-National Anthem	-ok Hello
-आज हामी colgategel talk to me मा	-ok
-ok	-Hello
-First caller	-ok
-Hello नमस्ते	-Psd patriotic
-It's ok	-Truly asPatrotic
-It's ok	-Yes
-यो Problem definitely	-young generation लाई
- It's ok	- Hello नमस्ते
-let's start	-ok
-ok	-It's any pleasure
-correction गर्नुपर्छ	-Love is not emotion
-ok, receive गर्नुभयो	-It's sentiment
-mobile बाट	-ok
-तपाईंको Telephone पनि	-Hello नमस्कार
-ok very good	
-Hello	
-Topic ठीक छ	
- It's ok	

### Episode:Three

Total participate :8

Male: 4

Female : 4

<u>Male</u>	<u>Female</u>
	-Hello नमस्ते
	-training गर्दैछु
-First caller साथी	-British Army को
-Hello नमस्ते	-मेरो Mummy लाई
-Fell wellहोस्	-मेरो Mummy लाई
-कस्तो Contredit कुरा	-wish गर्न दिनोस्
-please घर ....	-Thank you
	-Once again
-Oh !my god	-Football Trunament
-guilty fell गर्नुपर्छ भनेर	-Hello
-Training को लागि	-Thank you
-ok	-Hello
-ok सन्जु	-Forty six thousand
-Hello नमस्ते	-Hello
-तपाईंहरूको programmeबाट	-Annapurna F.Mमा
-Thank you	-यस F.M सुन्ने
-Very good	-Seemd biggest
-एउटा part बन्नुभयो	-Turnament हो।
-Better	- Hello
-You must welcome	-Hello
-problem केही	-Hello
-share गर्नुोस्	-ok नमस्ते
-proposal दिनोस्	-Thank you
-follow गर्नुोस्	-It's any pleasure
-ok	-Hello
-Phone गर्नुोस्	Welcome topokharacalling
-Ok	- okThank you
-Phone गरेथेनी	
-Marketing मा काम गर्छु	
-धेरैलाई inspire गर्नु	
-Contribute गर्नु भयो	
-Hello Hi	
-Girlfriend ले धोका दियो	
-Difenitely त्यस्तो हुन्छ।	
-ok	
-Hello नमस्ते	
-ANFA कास्कीको	
-Football को fever फेरि.....	
-Fever definitely बढाउनुपर्छ।	
-First को लागि	

-Second को लागि	
-Third को लागि	
-Hello नमस्ते	
-बगर medical	
-sharing पनि यही .	
-Very good लक्ष्मी	
-very good	
-Specially very good	
-good message दिइरहनुभएको छ ।	
-collect गरिसकेपछि	
-Please	
-Feell भएरहेछ	
-Mediator मात्र	
-don't forget it.	
-It's biggest football competition	
-Hello नमस्ते	
-Personally	
-हामी campaigning गरिरहेका छौ	
-Very personally	
-Tension केही छ भने	
-त्यसबाट Message दिने	
-Message खोज्नु	
-definitely	
-ok bye	
-campaigning मा	
-Please	
-Part वन्नसक्नुहुन्छ ।	

### Episode:Four

Total participate :6

Male: 2

Female : 4

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-Hello	-Hello नमस्ते
-Hello नमस्ते	-ok
-Sentimental नै मनपर्छ	-Sentimental मनपर्छ
-Thank You दिदी	-आजको winner
-Thank You दिदी	-Ok
-Thank You	- नै हेरौला
- Hello नमस्ते	-sorry नम्रताजी
-PNCमा	-ok.
-BA को student	-ok bye
-Campaiging बनाएर	-ok
-Inspire हुन सक्नुहुन्छ.	-ok ,ok
-congratulation के के जी	-Viral को प्रकोप छ
Timing,show,track मै हेर्दा	-Germs हरु भन्
-ok,one,Two,Three go....	-Active हुन्छन्



-Rest पाउनुभएको छ	-बढी care गर्नुपेला
- Hello नमस्ते	-ok
-ok नमस्ते Bye Bye	-ok
-ok	-Time मा गाउनुभएको
-Talent छ	-ok
-Profesionally singer बन्न	-नमस्ते Bye Bye
-Solution गर्न चाहान्छौ	-Hello नमस्ते
-oh!	-ok नम्रता जी
-one ,two,Three go	- Hello नमस्ते
-ok	-Thank you
-Hello नमस्ते	-Please
-comment चाहि	-ok
-Friday को .....	-Hello नमस्ते
-Annapurna F.M कै	-Thank you
-Bye Bye	-Please
-Prize पनि पाको थियो	-ok
-winner	-Hello नमस्ते
-Hello नमस्ते	-ok,one ,Two,Three
-नमस्ते bye bye	-Vocal छ ,
-ok	-comfortable feel गर्नुहुन्छ
-अब गर्ने	-practice लाई वढाउनुपेस्
-Eleven मा	-ok,one ,two,Three go
-Education	-ok
	-PNC का
	- Hello नमस्ते
	-Football राम्रो लाग्छ
	-ok
	-तीनवटा passहरु छन
	-Thank you very much
	-ok

### Episode:Five

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-Sport मा लगानी गर्नुपर्छ .	-Hello नमस्ते
-FIFA टूलो छ	-Hello नमस्ते
-Hello नमस्कार	-Hello
-Football को fever पनि बढ्दैछ	-Hello
-Football प्रतियोगिता	-कतिको sporty हुनुहुन्छ
-Hello नमस्कार	-Football मनपर्छ
-plus two journalism भन्दा	-ok
-Training लाई	-Football को विकासको लागि
-Please	
-Please	
-It's second biggest tournament	
-First prize छ	
-In totality मा	
-यो Third time	

-यो opening भएको छ	
-Please	
-Common	
-We don't believe in training	
-wanted गर्दा	
-Thanks a lot	
-club स्तरीय	
-best in finger	
-best keeper	
-Hello नमस्ते	
-Hello	
-Hello नमस्ते	
-हामी studio मा	
-Thank you	
-धेरै knowledge राख्नुहोस्	
-यो system जति भयो	
-पोखराका Team	
-किन weak हुन्छ	
-Final	
-Final होइन	
-Motorcycle चढ्न	
-grass level वाट जानुपर्छ	
-Football खेल केन्द्रमा मात्र	
-Tournament चाही	
-even kaski मा	
-Hello	
-Very good	
-it's ok	
-Simplify गर्दा	
-Football हेर्न गयो भने	
-Car चढ्न सक्छ	
-develop गर्न सक्छ	
-mostly घेइन्	
-Very good	
-very interesting कुरा	
-SAARC game मा	
-Result त यसै भन्न सकिदैन	
-Let's hope	
-British Army को लागि	
-participate हुने नहुने	
-Accidently	
-ok my god	
-ok	
-very good	
-Next time देखि	
-Thank you very much	
-एकचोटि Review गर्दा	

### Episode : Six

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-Hello नमस्ते	
-Volume सकिन्छ भने	
-PNCमा	
-PNCमा	
-Bachelor first	
-Bachelor first मा	
-Successful Person	
-Talented हुनुहुन्छ भने	
-तपाईंको volume पुगेको छैन	
-Hello	
-It's ok	
-Take it very easy	
-Please	
-Last year मा पनि	
-bad luck ले	
-देशको condition को कारणले	
-please phone गरेपछि	
-It's ok	
-तपाईं इन्जिनियर बन्नुहुन्छ	
-Name and fame पाउनुभएको छ	
-Hello	
-Hello नमस्ते	
-Nine मा	
-It's ok	
-Very good	
-Goal keeper	
-main एउटा	
-राम्रो goalkeeper बन्ने	
-quality मा	
-ok	
-सही answer होइन	
-ok	
-bye bye	
-Hello	
-Hello नमस्ते	
-I'm asking to you	
-ok	
-Clear cut कुरा	
-Please	
-Criteria राखेको बेला	
-Let's hope	
-ok	
-very simple	

-ok	
-sorry फडेन्द्रजी	
-ok	
-ok	
-It's ok	
-तपाईं फोन गर्नुोस	
-आज first game हुदैछ	
-Hello नमस्ते	
-Hello	
-Hello	
-Football को वारेमा	
-please	
-hello नमस्ते	
-Hello	
-It's ok	
-ok	
-girl friend लाई	
-Thank you	
-ok	
-ok bye buy	
-Football को Fever वढाउन	
-clue दिनोस् त	
-Football मा चाही	
-युवाहरुको Team छ	
-It's ok	
-Definitely	
-Please	
-Phone call को लागि धन्यवाद	

### Episode : Seven

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-First caller साथी	-Study
-Hello नमस्ते	-Gorkha campus मा
-Hello नमस्ते	-Gorkha campus मा
-Hello	-Bachelor मा
-कुन Level मा	-आजको Toic मा
-It's ok Please	-ok
-हजरू please	-Fever वढदैछ
-please	-पोखराको पचास goal
-It's ok	-hatric गरे
-phone गर्नु भो धन्यवाद	-Hello नमस्ते
-Radio मा सुन्दा	-ok
-मेरो Voice त	-ok कता
-Phone गर्नु भो	-Fresh हुन्छ
-Please बुझेर	-Hello नमस्ते
-phone गर्नुहोला	-ok
-football को fever कस्तो छ	-कति class मा

-Hello नमस्ते	-Nine मा
-Hello नमस्ते	-Hello अशोक
-It's ok	-ok
-हजरू please	-Football हेर्न जानोस्
-F.M set लिएर जानोस्	-Encourage गर्न सक्छ
-Exam सकिएको	
-Cross question	
-it's ok	
-कति contribute गर्नुभयो	
-Media मा	
-Problem देखियो	
-राम्रो chance को रुपमा	
-Hello नमस्ते	
-Hello नमस्कार	
-Media हरुलाई	
-media लाई	
-information दिनुभएन भने	
-media ले exposure दिन्छ	
-ok	
-please	
-कुन campus मा	
-कुन level मा	
Hello नमस्कार	
PNC मा	
-Diploma second year मा	
-Sport man हुने हो	
-sport नै हो	
-Very good	
-मेरो subject नै त्यही हो	
-Oh! P.T Teacher	
-Defentely हो	
-Anyway	
-just warmup को लागि	
-please	
-खुटामा problem देखियो	
-राम्रो chance को रुपमा	
-Football program हुन्छ	
-Hello नमस्कार	
-Hello	
-एलिसा	
-Diploma second year	
-Sport नै हो	
-मेरो subject नै यही हो	
-quotation भन्न चाहन्छु	
-Hello	
-Hello नमस्ते	
-ok	
-कति class मा	

-Nine class मा	
-घरमा Rest गर्नुहोला	
-liquid बढी पिउनुहोला	
-Anyway	
-तपाइलें inspire गर्नु	
-ok	
-please	
-once again	
-definitely	
-ok त्यसलाई	
-त्यसलाई Live देखाउनको लागि	
-'Success is a journey not a distination "	

### Episode : Eight

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-First caller	
-Damside को बसाँइ	- Hello नमस्ते
-Creative साथीहरुले	- Hello नमस्ते
-बढी creative	-Damside बाट
-तपाइका Teacher हरु	- Hello
-ok,Hello नमस्ते	- Hello नमस्ते
-Damside बाट	-Thank you
-Let's start	-Distrub गरिराछ
-One-Two-Three go.....	-Campus मा
- Hello	-Media खुलेको छ नि
- Hello नमस्ते	-जनता conscious हुनुपर्छ
- Hello	- Hello नमस्ते
-Distrub गर्छ	-ok-
	Wonderful creation काम गर्नुहुन्छ ।(कुनै creative
-Please	-ok
-Cable संचालकहरुले	- Hello नमस्ते
-Demand को लागि	Roality भनेको
-Royalty मिन्हा गरियोस्	- Hello नमस्ते
-Recently केही काम	-NTV छैन
-wish you all the best	-Hello नमस्कार
- Hello	-ok
-ok	-ok सन्चै
-Viral खचभच छैन	-Latest creation केही छ
-creative साथीको लागि	-Hello
-Sunday को Epsiode	-ok हामी सबै सन्चै
-Issue उठाएपछि	-cable operator छन नि
-Cable operator सँग कुरा गर्नु भाछ	- Hello नमस्ते
- Hello नमस्ते	- Hello
- Hello	-ok फूटबल खेलाडी हो
-Training गर्छु	-ok.
-British army को लागि	- Hello नमस्ते
-तपाइँको Exam कहिले	

-Exam सफल होस्	
-कतिको creative हो	
-latest केही	
-त्यो angle वाट हेर्दा	
-नेपालका Film हरु	
-नेपाली channel वाट	
-आज First time हो	
-First time हो	
-Thank you	
- Hello नमस्ते	
-It's ok	
-Please	
- Hello	
-कतिको creative मान्छे	
-Creation को कुरा	
-Radio program शुरु गर्दा	
-आफ्नो Right के हो	
-Conscious हुन्छ	
- "What you know best"	
-Hello नमस्कार	
-Negative कुरा भन्दा	
-Positive कुरा सोच्नुहोस	

### Episode:Nine

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-Hello नमस्ते	
-Thank you	एउटा program त हो
-Schedale पोखरामा जुरेको छ	
-Hello नमस्ते	
-great Fan हुनुहुन्छ	
-ok bye bye	
-Hello नमस्ते	
-It's ok	
-please	
-host गर्दैहुनुहुन्छ program	
-mis गर्नुहुँदैन	
-Collegiate लिएर आउनुहोला	
-ok	
Let's start	
-Hello नमस्ते	
-बीचमै cross गर्छु के	
-program भनेर	
-please	
-please	
-one two three go...	
-Music ले भन्नुपर्छ	
-Radio साथमै हुन्छ	

-Positive Thinking	
-Attitude Thank you	

**Episode : Ten**

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-First caller	Hello नमस्ते
-Hello	Hello नमस्ते
-Hello नमस्ते	-जब border वाट छिरी .....
-Very good	-हरेक कुरामा Discount
-म student	-office वाट
-Exam छ	-Personally हरेक ठाउँमा
-Second last	-Simple
-आज second last	-Taxi driver सम्म
-आज १२ वजे Economic को	-यति respect
-कतिवटा paper दिनुभयो	-यति responses
-Economic भनेको के हो	-उहाँहरुको counsellor
-ok	-एकदमै राम्रो leader
-Thank you	-उहाँको एउटा channel रैछ
-Hello नमस्ते	-Pokharale वासीको News
-Eleven मा	-पहिलो दिनमा trap मा
-Taxi रोकिएका थिए	-अनी scoting गरेर
-Hello नमस्ते	-boarder छिरेपछि
-Phone तचथ गरिराथे	-Driver ले सोध्यो
-cfh first time phone लाग्यो	-दार्जिलिगमा phone भनुभयो
-Taxi को	-business गर्नु
-To jam जस्तो	-friend are coming भन्नुभयो
-अघि college गएर आउदा	-Hotel को साहूले
-मेरो Really घटना	-World मा भएको सबै एक हुनुपर्छ
-It's ok	-Hello नमस्ते
-It's ok	-Radio Annapurna सुन्छु
-It's ok	-Pokhara calling पनि
-It's ok	-Time मिलेसम्म
-तपाइ lesson लिनुभाछ	-राम्रो छ program
-Message दिनुपर्छ भने	-एकदमै busy हुनुहुन्थ्यो
-आजको call को लागि	-हामीलाई time दिनुभयो
-ok bye bye	-Collection गरेको पैसा
-ok bye	-IC
-Hello नमस्ते	-Forty-four thousand
-Very good	-Twenty thousand friend
-किन Discount गर्न आउछन भनेर	-club मा दियौ
-औषधी र पेट्रोल सधै	-Classmate रैछ
-तर पनि यस्तो shortage छ	-Indian channel को
-Taxi को कस्तो हालत छ	-मेरो madam वाट
-Break को पालामा	-उहाँको counsellor संग
-ok	-reporter संग कुरा गर्न पायौ
-Hello नमस्ते	-High attitude छैन
-Hello नमस्ते	
-program मा आज हामी	



-Definitely हो
-Simply is the best
-ok
-bye bye
-Hello नमस्ते
-F.M सुन्नकी
-Television हेर्नकी
-Program को कुरा गदौ
-धेरै program छन् नी
-Thank you
-Hello नमस्ते
-Hello नमस्ते
-ok
-It's ok
-ok
-please
-ok तपाइलाइ पनि धन्यवाद

### Episode : Eleven

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-Hello नमस्ते	
-Teacher हो	
-Very good	
-ok, Very good	
-Any way	
-Teacher	
-शुरुको class तपाइकहाँवाट	
-तपाइको class मा म पनि छु	
-good morning भन्यो	
-Please common	
-First impression is the last	
-ok	
operation गर्नुपर्ने हो	
-ok	
-bye bye	
-Hello नमस्ते	
-Hello नमस्ते	
-ok	
-it's ok	
-हाम्रो यो conversation सफ न्छल हु	
-Radio बन्द गर्नास्	
-please	
-ok	
- Hello नमस्ते	
-Class ten मा	
-British army वन्नु भन्नेरैछ	
-Hello नमस्ते	

-Radio बन्द गर्नास्
-Hello नमस्ते

**Episode : Twelve**

<u>Male</u>	<u>Female</u>
-Hello नमस्ते	Thank you
-तपाइ phone गर्नसक्नुहुन्छ	F.M. घुमाइ हाल्छु
-First caller	Definitely
- Hello नमस्ते	Phone गरेर भनिहालिन्छ
-Hello	Hello नमस्ते
-Prevention is better than cure	Annapurna F.M. लाई
- Hello नमस्ते	First time हो।
-Confirm ,No doubt	कसैलाई dedicate गर्न
-definitely	-S बाट आउछ
-No doubt	
-Very good	
-it's ok	
-म optimise नै छु	
-Hello नमस्ते	
-Thank you	
-ok bye ,bye	
- Hello नमस्ते	
-Hello नमस्ते	
-कुन campus मा	
-PN मा	
-समाजलाई change गर्न सकिन्छ	
-Hotel Galaxy भन्ने थियो	
-guide गरियो	
-Hotel view मा	
-Japanese आएको थियो	
-In general कुरा	
-specific कुरा	
-ok	
-wish you all the best	
-I am extremely sorry	
-code language मा	
-d program मा	
-Reality कुरा खोज्छु	
-Determine गर्नुभयो	
-ok	
-attempt किन गरेको	
-Very good	
-I know that	
-ok bye bye	
-Hello नमस्ते	
-Hello नमस्त	
-आयुर्वेद Medical college मा	

-medical college मा पढ्ने
Mostly doctor हरुले
Doctor को काम चाही...
Heart को Patient हुनु भन्दा
Ok,
please
Common
Alphabet बाट
Ok, Bye bye नमस्ते

**Episode : Thirteen**

Total Participant: 9

Male: 3

Female: 6

Male	Female
आजको First Caller Hello नमस्ते आज result हो। result भयो। Gorkha Boarding School मा आज result हो। Pass भयो। First Second Third हुनुपर्छ। Promise. Got Promise Good Promise Thank you Ok, bye bye Hello नमस्ते Let's try Ok Phone गर्नु भो धन्यवाद Ok. Let's start One Two Tree go.. Hello नमस्ते That is incident जब-जब Program मा बिचारले पनि celebrate गर्न सक्नुहुन्छ। Very good Let's start Hello नमस्ते Hello नमस्ते Eleven मा मलाइ Phone गरेर Hello नमस्ते Confuse भयो। Ok Hello नमस्ते Service छ की किन Confusion खालको कुरा Ok, bye bye	Hello Hello नमस्ते Eleven मा Thank you

### Episode: Fourteen

Total Participants: 12

Male: 7

Female: 5

Male	Female
Hello नमस्ते	Hello
Hello नमस्ते	Hello नमस्ते
Hello नमस्ते	Hello
Ok.	Hello नमस्ते
Hello नमस्ते	Very Good
Ok	Ok.
Phone Call को लागि	कसलाई Miss गर्नु भा'छ
Hello नमस्ते	Hello नमस्ते
Hello	Hello!
Ok दाई	Thanks a lot.
Ok दाइ	Anyway.
Ok, Bye bye	Ok.विकास
	Hello नमस्ते
	Hello!
	Thank you
	Hello नमस्ते

### Episode: Fifteen

Total Participants: 5

Male: 4

Female: 1

Male	Female
Hello नमस्ते	
Hello नमस्ते	
Hello नमस्ते	
Hello!	
Thank you	
एउटा story लाई समेटेर	
It's true that	
Hello नमस्ते	
Ok, bye bye	

### Episode: Sixteen

Male	Female
Hello नमस्ते	Hello नमस्ते
Question सोध्न चाहन्छु	Band form गरेर
Only संगीतकार	Album निकालेको चाहि
Media बाट.....	Oh!
Media हरु चाहिं	Only त्यस्तालाई
Happy birthday भन्न चाहन्छु	Ok
Hello नमस्कार	One two three go
म यो Phone in कार्यकममा	Hello

<p>Hello नमस्ते Diamond Boarding School मा Class seven मा Pop र आधुनिक Happy birthday को Class seven मा Hello नमस्ते Hello दीदी Thank you, दीदी</p>	<p>Ok Ok Only Friday मा अहिले त Phone मा... Hello Ok Ok Hello नमस्ते Hello नमस्ते Wish गर्न पाउँ केही Comment सुन्नुहोसा Arrangement मैले Hello God Thanks God Ok Thank you तपाईंलाई Ok One two three go नमस्ते bye bye.</p>
---	--

**Episode: Seventeen**

Total Participant: 8

Male: 7

Female: 1

Male	Female
<p>First Caller को रुपमा Hello नमस्ते कुन Level मा Telephone receive गर्दा Thank you Ok Phone गर्नु भयो। Hello नमस्ते Culture लाई Maintain गर्नु पर्छ। One sided चिनारी Boarding School को आजको Phone Call को लागि P.N.C. Campus भित्र जति पनि... एउटा Suggestion दिन्छु Hello नमस्ते Ok Hello नमस्ते Hello नमस्ते उहाँलाई Happy birthday PN मा पढाउँछु PN मा पढाउनुहुन्छ Control गरे राम्रो हुन्छ। Many many happy birthday to you.</p>	<p>Hello JMC. मा Diploma first year Happy birthday भन्न Happy birthday भन्न चाहन्छु।</p>

<p>Hello नमस्ते  Tips दिनुपचो भने नी  Hello नमस्ते  सानो Medical छ  Ok  Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  F.M. मा काम गछु  हामो F.M. मा भन्दा  F.M. मै पर्दा छ  Marketing maintain हुन्छ  तपाईंको extra कुरा  जति रामो Market हुन्छन।  Extra talent  Let's start  Once again happy birthday  Thank you,</p>	
---	--

**Episode: Eighteen**

Total Participants: 6

Male: 3

Female: 3

Male	Female
<p>Hello नमस्ते  Its Ok  Share गर्न मन लाग्यो भने  Very good  एउटा Game पनि खेले होला  Ok  Its ok  Ok दिनेस जी  Its ok  I'm sorry  Sorry ल  Ok मिलेन  Please  Hello नमस्ते  हामी media बाट पनि  Help गर्न सक्छौ  Very good  जति F.M. stablsh भएका छन नी  मैले Pokhara Call In चलाउदानी  Ok  Ok तपाईंलाई गाउँदिन्छु  You are absolutely right  Very good  Its ok  Anyway  Ok तपाईंलाई धन्यवाद  Ok</p>	<p>Hello  कति Try गरें  त्यही Share गछु भनेर हो बाबु  यो Phone In कार्यक्रम  हिजो कति Contact गरें  आज बल्ल Contact भयो।</p>

<p>Hello नमस्ते  Confuse हुनुभयो नी त  Ok  Hello नमस्ते  Ok आयुस जी  Very good  Wish you all the best  Ok  Ok  माया गरेर Phone गर्ने आयुस...  Very good  Please भन्नुहोस त  Ok  You are absolutely right</p>	
--	--

**Episode: Nineteen**

Total Participants: 10

Male: 2

Female: 8

Male	Female
<p>आजको First caller...  Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  Special day आएजस्तो हुन्छ  Special मान्छेलाई  State forward कुरा गरौं  आजको Topic मा तपाइको अभिमत के छ  Ok पुस्करजी  Please  F.M. भनेको त  Anyway तपाइको सुझाव ...  हरेक Program मा  Politics को कुरा गर्दा  त्यसलाई Digest गर्नु हुन्छ भने  Isolate गरिदियो  त्यो Dirty भयो  Hello नमस्ते  Nine मा  आजको Topic मा  Totally ignore गचो भने  Better उसलाई छोडिदिनु राम्रो हुन्छ  Ok  Hello  यो reality show होस  Definitely एकबाट दुइ दुईबाट चार  हजुर Please  वैनीको Happy birthday होकी  We say happy birthday  Ok</p>	<p>Hello नमस्ते दाई  Nine मा  Hello!  म Study  Diploma Third Year.  Student भएपछि पुगेर पनि त भएननी  Reality पस्तुती धेरैले गर्दैन  एउटा Wish गर्न चाहन्छु  सवीताको Happy biirthday छ  Happy birthday गर्न चाहन्छु  Happy birthday to you भन्नु  Thank you  Break मै पर्ने  Try नै गर्दा गर्दा  Why?  कसैलाई Ignore गर्दैन  F.M. सुन्ने  गाडिको Distrub भएर हो  मेरो brother अनी...  एकदम best मेरो sister  Thank you,  Colgate gel talk to me  Colgate gel talk to me  College पढने  College of education  Inter Second Year  I.Ed.  आजको Topic मा  Colgate gel talk to me</p>

<p>Wish गछौ  आजको Topic मा  तपाईंको मान्छेले Ignore गचो भने  Ok  Hello नमस्ते  Break मा नै Phone गर्ने  Anyway break होस  Phone लाग्यो  Congratulation so that ...  Congratulation!  Topic नै नसुनी  Yes.  Please.  तर Fact मा जाउँ  Specific भएर  Ignore पनि गर्नुहुन्छ  Excuse गर्नुहुन्छ  Otherwise गर्नुहुन्छ  Hello नमस्ते  Football हेर्न जानुहुन्छ की  Answer background बाट  Its properly  ok  ok  Phone call को लागि  Hello नमस्ते  I.Ed. की B.Ed.  Something different than others  यो Crisis of identity  Ok हस नमस्ते  Hello नमस्ते  Ok sorry  Program सुन्नु हुन्छ  Anyway  Program दिनुपर्छ  Class Teaching सधैं.....  आजको Topic मा  अरुको कुरालाई ignore गर्नुहुन्छ  पहिलो चोटि Phone गरेको हो  Nervous नहुनुहोस  Phone call को लागि धन्यवाद  Hello  Hello नमस्ते  BBS Third year मा  Very good  Irresponse वा Ignore कतिको गर्नुहुन्छ  Neglect गरिदिने  Neglect गर्नु राम्रो हुन्छ  Ok  Hello नमस्ते</p>	<p>Hello नमस्ते  Thank you  Nine मा  Hello नमस्ते  Colgate gel talk to me  College of education मा  Inter Second Year मा  Hello नमस्ते  Phone छ  Special त्यही हुनुपर्छ भन्ने छैन</p>
---	---



<p>Oh! My God  Phone के का लागि त  Last एउटा Caller  Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  Phone धेरै जान्छ  Topic थाहा छ  Ignore गर्नुहुन्छ  Irresponse गरिदियो  मलाई त्यस्तो Feel भयो  Specific कुरा छ की  Phone Call को लागि धन्यवाद  Phone Call को लागि धन्यवाद</p>	
---	--

**Episode: Twenty**

Total Participant: 6

Male: 2

Female: 4

Male	Female
<p>First Caller लाई स्वागत गर्छु  Hello नमस्ते  Anyway  Ok  Phone call को लागि धन्यवाद  Phone गर्दै  Please तपाईं पनि Phone गर्नुोस  Hello नमस्ते  Happy Holly  Happy हुनुहुन्छ  Its ok  Definitely  Ok, bye bye  Hello नमस्ते  Ok  Thank you and same to you.  Come on ऋतु  Thank you,  That's not good mode  Mode लाई  Very good  Very good  Ok  Thank you,  Ok, bye  Hello नमस्ते  Very interesting भइरहेछ  अरु  effect नहोस  Media मा आउने</p>	<p>Hello नमस्ते  Thank you,  Hello नमस्ते  Thank you,  Thank you,  And same to you  Green colour red  Hello नमस्ते  Happy holly  First of all आफैँ  मेरो special मान्छेलाई  Phone गर्ने  Lovely हरु भेट भयो  Yellow colour लाग्दियो  Happy मजा आइरहेछ  नरामो colour हरु  F.M. सम्म आउने मान्छे पायो  Thank you,  Especially Annapurna F.M. परिवारलाई  मेरो lovely लाई  Lovely छिटो आउँनुहोला  Especially उहाँको लागि गीत..  Especially दीपेन्द्रको लागि पनि  Hello  Thank you,  Romantic संगै  Beautiful sentence मा भन्दा रामै लाग्छ  Balloon ले हान्दा  Taxi मा गएँ  Taxi को भ्यालमा</p>

<p>Once again Happy Holly  Football हेर्न  Hello नमस्ते  Happy Holly  Anyway  Beautiful sentence मा भन्दा  Balloon ले हान्ने व्यक्तिलाई  तपाईं safe मा बसेर  Ok bye bye  Hello नमस्ते  Very good ANFA को program भएको छ  Three star र  एउटा news सुनाउँथे  please please  Once again Happy holly  Culture जोगाउनुहोस  enjoy गर्नुहोस  Culturally Celebrate गर्नुहोस</p>	<p>Taxi रोकेर  Hello  Lakeside बाट  Football खेलौ भनेर  Football नै बढि लागेको छ  Hello!</p>
---	--

**Episode: Twenty-One**

Total Participants: 7

Male: 2

Female: 5

Male	Female
<p>Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  Eleven मा  Ok  Pokhara City. com.  The earth Paradise  Anyway  यो कुरा Promotion गर्न तपाइ के गर्नुहुन्छ  Phone call को लागि धन्यवाद  Hello नमस्ते  Maintain गर्नु आजको आवश्यकता छ  उनीहरुलाई attract गर्न सक्छौ।  Ok कला  Hello नमस्ते  Hello  Graduation गरेको मान्छे  भोली Marathon हुँदैछ  Run for fun पनि हुँदैछ  Media को लागि मात्र  phone गर्नेस  Hello नमस्ते  Very good  तपाईं Class nine मा  पोखराको promotion को लागि</p>	<p>Hello  Plus Two मा  Hello नमस्ते  B.A. Second year  PNC मा  Marathon Cricket राख्ने  Hello नमस्कार  Diamond boarding school मा  Class nine  First of all  कला maintain गर्नुपर्छ  विभिन्न game को tournament  Mountain हेर्नको जाने  Festival हेर्नको जाने  Visiting program  Tourist को लागि  Advertisement बाट  Thank you,  Phone गरेकोमा  Different छ अरु भन्दा  Attractive छ  Hello नमस्कार  Colgate gel talk to me  आहा Gold Cup</p>

<p>Oh! Ok What can you can do. Very good. Trekking root को लागि Promotion गर्नुपर्छ Ok Diamond Boarding school मा Class nine मा Ok. Hello नमस्ते Colgate gel talk to me Very good phone राख्ने Pokhara को promotion को लागि Very good Ok. Hello नमस्ते Colgate gel कति पयोग गर्नुहुन्छ के idea छ Please के idea छ Please Please Ok phone call को लागि धन्यवाद</p>	<p>Ok. Hello नमस्ते</p>
---	-----------------------------

### Episode: Twenty-Two

Total Participants: 6

Male: 2

Female: 4

Male	Female
<p>First caller साथि Very good Twelve BBS नै किन Commerce किन लिएको Business women बन्नको लागि Very good Cool ok. Tension नै tension छ Heat हुन्छ भन्छ Cool बन्नुहोस Lets start Ok. Joke को लागि धन्यवाद Game खेल्छौं Politics मा Politics conscious हुनुपर्छ</p>	<p>Hello नमस्कार Twelve मा BBS Commerce लिएको छ Joke भनौं Tension भाछ Congratulation! के सँग related दाई Hello नमस्कार F.M.सुनेर हराउँछ Hello नमस्कार College मा त केटाहरु हुन्छन क्या F.M.वाट सुन्छ Hello नमस्कार Sorry</p>

<p>Anyway  Ok.  There is no doubt  Thank you, नमस्कार  Hello नमस्कार  Ok.  Ok. बासुजी  Ok.  धारा Pokhara call In गाउँखाने कथा कार्यक्रम  Very good  Anyway  भन्नुहोस please  Its too much रूपा  Please come on come on  Its ok.  Hello नमस्कार  Ok रिताजी  Please, please.  Its ok.  Anyway.  Phone call को लागि धन्यवाद</p>	
--	--

**Episode: Twenty-Three**

Total Participants: 4  
Male: 2  
Female: 2

Male	Female
<p>Hello नमस्कार  Hello नमस्कार  Royalty तिर्नु पर्छ कि पर्दैन  Royalty तिरेर ल्याउनपर्छ भन्ने लाग्दैन।  I'm sorry  Royalty भनेको बुझिएन  Photos मा  Brusher मा  Its ok.  Please.  Hello नमस्ते  SLC.दिने  Tuition पढ्दै  English, Maths, र science को tuition  पढ्नुहुन्छ।  Machhapuchhre को Photos पर्दशन गरेर  Please बुझेर हो कि  Please  Please.  Program सुन्दीन भनेर  Feedback दिनुभयो  Sharing पनि होसन</p>	<p>Hello नमस्ते  SLC. दिने  Tuition पढने  Congratulation भन्छु।  Anyway गाउँ दिनुहोस  Ok.  Hello नमस्ते  Answer सही हो कि होइन  Good luck गर्नाँस  Thank you,</p>

Please phone गर्ने साथीले.... level मा कुराकानी भयो भनेर Hello नमस्ते नयाँ कुरा share गर्नास त Its ok किन confuse हुनुभयो Ok. Ok वन्दना Phone call लागि धन्यवाद Hello ! Hello! हीजो पनि program सुन्नुभयो Issue छोडेको थिएँ यो photos पयोग गरेवापत Royalty लिने Very good! I really appreciate Ok please Hello नमस्ते Hello नमस्ते Photos लाई Royalty तिर्नु राम्रो हुन्छ की हुँदैन School हरुको लागि Case हरुमा Limitation बनाउनुपर्छ Charging गर्ने क्रममा Photo Grapher छा Photo खिच्छ Criteria बनाएर Please! यो program नै Please! Formality पुरा गरौं Please! Very simple Very simple Phone गरिदिनु भयो धन्यवाद Last but not least one message Please बुझिन भन्नेपर्छ	
--	--

**Episode: Twenty-four**

Total Participants: 5

Male: 2

Female:3

Male	Female
First caller साथी Hello! Hello! Hello! नमस्ते	Hello नमस्ते Thank you, SLC. दिने Hello नमस्ते

<p>Sorry          Anyway          Please          कस्तो mode मा हुनुहुन्छ          Technical defect भाहो          Bad एकदम          Anyway          Warm up को कोशिस गर्ने          Anyway Please          Culture छैन          Response गर्नुपर्छ          Please सुनाउनुहोस          Girl friend ले सुन्ला          Its ok          Anyway          Time kill नगरौं          Ok          I'm extremely sorry          Complete रुपमा          Phone call को लागि          Hello नमस्ते          Wish you all the best          Mode कस्तो छ          Romantic कुरा गर्न मन लाग्छ          Definitely          Anyway          Please          Phone लाग्यो          Ok          Phone call को लागि          Hello नमस्ते          Ok सुनिता          कस्तो mode मा हुनुहुन्छ          F.M. आएपछि          Revise गरेजस्तो          Answer भन्ने चलन छ          Romantic ता          Definitely रमाइलो छ          In the very beginning .....          Thank you, भन्न चाहन्छु          Media मा थिइन          Culture थिएन          Thank you, very much          Hi! उदय          Romantic          Romantic mode को मान्छेलाई          Girl friend छ भने          Bilke मा चट्ट लिएर          Dating जान          Come on</p>	<p>Phone मा बोलिरहेछु          Answer भन्दाखेरि          Sure लाग्यो मलाई त          Request गर्न मन लाग्यो थियो          Pregnancy भयो          Sure!          Hello नमस्ते दाई</p>
---	--

Ok Hello नमस्ते कस्तो mode मा Please, come on Romantic mode मा I really miss you daily Early in the morning Good morning भनिदियोस please very interesting ok	
--	--

**Episode: Twenty-Five**

Total Participants: 6

Male: 3

Female: 3

Male	Female
Hello नमस्ते Hello नमस्ते Its ok Phone गर्नोस Phone को अपक्षा गछौं Hello नमस्ते Bachelor Third year को Result को पतिक्षामा Ok Result रामो आओस Phone गर्नु भएको होला Phone, Please Mind make up गर्नु भएको भए Program गर्दा Warm up गर्न Ok Very good Hello Regular caller ले F.M.छेउमा राखेर phone गर्नु हुँदैन Please please Warm up गछौं पहिले Number सम्झेर Are you sure? Anyway दुर्गा Please Simply the best Am I right? My God Very good Hello नमस्ते Hello PNC. मा पढनुहुन्छ।	Hello नमस्ते Number जोडेनी हुने Number one दिनुपर्दैन Seventeen जोडेको Simple छ Hello नमस्ते Thank you, Diploma मा Teacher हो Education हो क्यारे Try पनि गरेको Number seven Nine Clue के रे दाई Hello नमस्ते School पढछु Summer vacation Quality यस्तै होला Number seven तीनवटा word छ Question भन्नुहोस

<p> कून level मा  Teacher day भन्यो भने  As a media person  Its ok  Warm up गरौं  Clue  Clue  Uncle को घरमा  Its ok  Anyway Laxmi  Ok  Hello नमस्ते  कहिलेसम्म summer vacation  CDMA.बाट  Phone मा जुन quality छ  Quality राम्रो छैन  Very good  Hello नमस्ते  Ok  Anyway  PNC मा  Ok  Wish you all the best  Bye bye  Thank you, </p>	
--	--

**Episode: Twenty-Six**

Total participants: 7

Male:6

Female:1

Male	Female
<p> First caller साथी  Hello नमस्ते  Bag supplier कस्तो चलेको छ  Please!  के change आउन थाल्यो  Share मात्र गर्छु  Commitment दिनुहोस त  Approach भइसकेको छैन  सानो tips दिनुहोसन  एउटा refreshment दिन्छ  Hello नमस्ते  I really shocked  exactly right  Interesting कुरा के आउँछ भनेनी  Cancer पनि सन्धो हुन्छ  High blood presser छ भने  By the way </p>	<p> Hello नमस्ते  gastric छ  gastric छ  gastric कस्तो भनेनी </p>



<p>Class सञ्चालन भई सकेछ  Hello नमस्ते  Gastric को problem थियो  Appendixes को operation पनि भएन  Definitely आउनुहुन्छ  Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  Please समस्या भए  Please share गर्नास  Presser मा  Very good  Hello नमस्ते  अलि disturb भएर हो की  Phone गर्नुभयो  Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  Media बाट  Television channel हेरेर  Very good हो की  Very bad  Television एकोहोरो हेरिरहन्छ  Gap हुन्छ  Gap पनि हुन्छ  थोरै idea दिन्छौ  Studio को घडिमा  Hello नमस्ते  Interested साथीलाई  Extremely sorry  Depression को विरामी  Depression  Phone गर्न सक्नु हुन्छ</p>	
---	--

**Episode: Twenty-Seven**

Total participants: 8  
Male:8  
Female:0

Male	Female
<p>First caller हुनुहुन्छ  Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  Four मा  तपाईंको school मा  phone गर्नुभयो  Underestimate गर्न चाहन्न  Phone गर्न मन लागेछ  Program सुन्नु हुन्छ  धेरै filter गर्नु हुन्छ  Geunun साथीहरु  Mind make up गर्नु भएको छ  Phone गर्न सक्नुहुन्छ</p>	

<p> Second caller  Hello नमस्ते  Definitely  MBBS. को intensive सकियो  Intensive अब एक महिना बाँकी छ  Medical officer  Wish you all the best  Thank you,  Hello नमस्ते  एउटा request गर्छु  एउटा wave आएको छ  peripheral कुरा गर्नुभयो  Random call गर्नु भा हो  Telephone सम्पर्कमा  Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  Sorry!  Taxi चलाउँछु  Night पनि चलाउँछु  Irritation हुन्छ की हुदैन  Definitely  definitely  Please सोध्नुहोस  Taxi driving हो  Drive गर्नुहोस  Overtake गर्नुहुन्न  Accidently  Depression को शिकार  Hello नमस्ते  Please!  Please!  Science को student भएको हुनाले  Twelve मा  Twelve मा  Very good  Training सघाओस  कस्तो culture बाट उनीहरुलाई हुर्कायौं  Hello नमस्ते  Student हो  PN.Campus मा  कृन level मा  Master level मा  Sociology  Please  Arts of living भनियो  Arts of living लाई  आध्यात्मिकको definition  Arts अर्न्तगत राख्न सकिदैन  Limited गर्दा  Arts of living भनिदिदा </p>	
--	--

<p>Highlighted गर्दौ remind गर्नको लागि Art भनेको जसले जे गचोत्यहि arts होइन Version हो Spontaneous हुनुपर्छ Intutively हुनुपर्छ Time ले Marketing गर्नुभएको छ Positive रहौं Positive thinking मा Deep बाट सकारात्मक हुँदैनौं positive हुन सक्छौं Positive रूपमा Depression को बारेमा Unconditional love आजकलका love हरु Its not matter of doing Last caller लाई Hello नमस्ते Depression को पनि कुरा छ Depress आएन भनेर Depression धन्यवाद Depression धन्यवाद Hello पकाशजी Closing Mind make up बनाएर There is no separate interchangeability between... Negative कुरा मात्र गर्ने Please! आजको phone call लागि धन्यवाद</p>	
---	--

### Episode:Twenty-Eight

Total participants: 11

Male:6

Female:5

Male	Female
<p>Hello नमस्ते Its ok laxmi जी New road बाट Basically, Media बाट धेरैलाई inspire गर्न सक्नुहुन्छ Phone गर्न inspire गर्न सक्नुहुन्छ Phone गरिदिनुभयो Hello नमस्ते please campaigning हो Hello! तपाईंको program सुनेर</p>	<p>रुचि चाउचाउ ६० gram मात्र छ First time हो Phone लागोस भन्नुभाको You can feel Feel गर्नु भा छ भने You can call Hello नमस्ते Hello म damside बाट Donate गर्न चाहन्छु Media मा भनिएको थियो Thank you,</p>

<p>Member पनि हुँ  Lions club of peace चौतारी  Lions club of peace चौतारी  Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  कति contribute गर्न सक्नुहुन्छ  Contribute गर्छु भनेर  Please,  Hello नमस्ते  First मा call गचो नी  Phone गर्नु पर्ने त  Please please  Lets start  Golden chance बाट छानिनेरैछ  Broad cast गरिएको थियो  Vote गरेर  Ok, bye bye  Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  School वा College  तपाईं share गर्नुस  Family number नाताले  Hello नमस्ते  Ok.  तपाईं share गर्नुहोस  Campaigning गरिरहेछौं  Contribute गर्न चाहनुहुन्छ</p>	<p>Damside बाट  Hello नमस्ते  Thank you,  Gurung youth club को तर्फबाट  तपाईं inspire गर्न सक्नुहुन्छ  Very good  Hello नमस्ते  First year मा  Thank you,  Bye bye</p>
---	--

**Episode: Twenty-Nine**

Total participant: 5

Male: 3

Female: 2

Male	Female
<p>First caller साथी  Hello नमस्ते  Phone गर्दै हुनुहुन्छ  Phone गर्दा  Nervious बनाउन सक्छ  Ok.  OK, Nabin  Entired station को तर्फबाट  Program लाग्छ  जुन program मा  By profession student हो  Please,  Gorkha Campus बाट  First year मा  I.Ed. की B.Ed.</p>	<p>Hello नमस्ते  Hello नमस्ते  Office मा काम गर्छु  office बाट हो  Program सुनिरहनुहुंदोरहेछ  First time हो क्या  Office मा आउनु भएको छ  Quality print culture  Office मा बसिन्छ  मेरो Hobby dance,reading हो  Message दिनुपर्दा  Feeling बुझ्नुपर्छ</p>

<p> Education रोज्नु भनेकोत  Determine गरेर हो नी है  Time फुसंद भयो भने  Marriage भयो भने  Anyway  म married होनी  I don't mean that  Anyway  Its ok  Hello नमस्ते  By profession तपाईं के हो  Reality कुरा गर्नु  Television को serial हेरेर  Confidentiality का कुरा  Reality का कुरा  Ok सञ्जु  Hobby के हो  Cinema हेर्न मन लाग्छ  Get together गर्नु हुन्छ  Very good  Frequently गाउनुहुन्छ  Please lets start  One two three go  Its ok  Ok सञ्जु  Its ok  म married मान्छे  म त open secrete  ok  Its ok  Program कतिको सुन्नुहुन्छ  सानो F.M. set  Office मा बसेर  तपाईंको  hobby  ok  Hello नमस्ते  First year मा कस्तो छ  Division त थाहाभयो  Inter को division थाहाहुँदैन  First year मा Sixty-seven आइराथो  First मा MBBS.को  B.E. मा  Very good  Thank you,  Anyway  All the best  Ok, तपाईं कतिको रामो listener हो  Hello नमस्ते  PN Campus </p>	
--	--

<p>BBS. First year  BBS. First year मा  B.Ed. BA. मा किन जानुभएन  त्यो त fixed त छैन  Carrier बनाउन  Answer त थाहा भयो  Finally कतै....  Arts त Inter मा पढें  आभनो carrirer बनाउन भनेर  Bank तीर  Ok, wish you all the best  Ok  Ok bye bye</p>	
--	--

**Episode: Thirtieth**

Total Participant:7

Male:5

Female: 2

Male	Female
<p>उहाँलाई First caller  Hello नमस्ते  medical मा बस्छु  Medical मा बस्नुहुन्छ  Hello!  Filteration भयो  Sharing पछि पतिक्रया भयो  Radio लाई पयोग गर्न सक्ने  Share गर्न आग्रह गर्नु भएको  Frustration हुने  Suicide सम्म गर्ने attempt हुने  कसैलाई share गर्नुपर्छ  Ok.  Campaigning गर्दा  Society बनाउन सघाउने  Topic सपनीको मिलन की विपनाको विच्छोड  यो case मा  के suggest गर्नुहुन्छ  Ground reality यो हो की affair चलिरहेछ  Hello नमस्ते  Doctor को मा जानु भा छैन  औषधि time मा खानुपर्छ  साथी सम्भेर share गर्न सक्नुहुन्छ  Phone काटिएको छ  Hello नमस्ते  अहिले K.G. मा पढनु हुन्छ  UKG. मा  किन doctor बनाउन चाहनुहुन्छ  doctor बनेपछि पनि  कति share गर्नुहुन्छ साथीलाई  कतिको change आएको छ  share गर्नुहोसन तपाईंको समस्या  हामी definitely समाधान गर्न सक्तैनौं  share गर्नांस न</p>	<p>UKG.मा  Doctor बनाउने चाहना छ  Hello नमस्ते  First चोटी लागि  म एकदमै tension मा छु  First चोटी घर बनाएको  Plaster लापवाहि गर्दैर  Tension दि राछ  मेरो पनि love marriage हो  मेरो photo लगेर.....  ...Photo बनाएर देखाउनुभयो</p>

<p> share गर्न मन लागेको हुन्छनी  यो past history भयो  Right now के छ  Ok ,ठीकै छ  Bye bye  Hello नमस्ते  PNC मा पढदैछु  .... वैयक्तिक कुराको share गर्दा  relief हुन्छ भन्ने बारेमा  तपाईंको tension को विषय  मलाई miss call हानेर सताउनु भएको  Miscall भएको छ  साह्रै tension बनाउनु भएकोछ  Misscall नगर्नु  Please phone उठाइदिनुहोस  Phone गर्नुहोस वा phone उठाइदिनुहोस  Tension मा भएकोले share गर्नुहोस  Clarity दिंदा  एउटा share गर्नुहोस  I can't  Ok, bye bye  Hello नमस्ते  Restart गर्नुपर्छ  Inter clear गरेको  Very good किसा  Thats the point  Very good  I'm satisfied यार  तपाईंको  program सुनौन  Very good  you realized that ...  यो plus point हो  .....उसलाई torture नदिनुहोस  Very good  Wish you very good  This dam figure  हिजो तैले drug खाइस  यहि life ठीक छ  यो society को काम हो  उसको family मा  मेरो background खराब छ  Dad हुनुहुन्न mum छोडेर जानुभयो  उसलाई घरमा धेरै torture हुने क्या  उसलाई torture दिनुहुदैननी  Positive result आओस  Ok.  Thank you,  Would you relief now  Hello नमस्ते  Thank you, laxmi जी  एउटा program मा  आभनो समस्या share गर्नुभयो  दुइतीन वटा suggest गर्छु  आमा सहूहले help गर्न सक्नुहुन्छ  भावनाले decision गर्नु राम्रोकी .....</p>	
--	--

Anyway Ok.	
---------------	--



## Appendix –III

### 1. The mixed expressions on the ground of Words

Male			Female		
Roman Transliteration	English Equivalent	Frequency	Roman Transliteration	English Equivalent	Frequency
ebsulet	Absolute	1	ektiv	Active	1
ebsuletli	Absolutely	2	edvartaoz,amt	Advertisement	1
eksident	Accident	1	egen	Again	1
eksidantli	Accidentally	2	elbam	Album	1
afiar	Affair	1	al	All	2
agen	Again	4	altitud	Altitude	1
al	All	7	Annapurna	Annapurna	5
alfabet	Alphabet	1	ensar	Answer	2
enfa	ANFA	2	eniwai	Anyway	2
engil	Angel	1	apil	Appeal	1
ensar	Answer	4	armi	Army	1
entham	Anthem	1	arrengmeint	Arrangement	1
einioe	Anyway	26	atraktiv	Attractive	1
epindiksis	Appendixes	1	bi a	B.A.	1
epriset	Appreciate	1	baclar	Bachelor	1
eproch	Approach	1	belun	Balloon	1
armi	Army	3	bend	Band	1
arts	Arts	7	bibies	BBS.	1
asking	Asking	1	biutifal	Beautiful	1
etempt	Attempt	2	best	Best	1
etitud	Attitude	1	bigest	Biggest	1
etrakt	Attract	1	barthdei	Birthday	4
bi	B.E.	1	bodar	Boarder	1
bied	B.Ed.	3	bording	Boarding	1
be	B.A.	2	bordar	Border	1
bachlar	Bachelor	3	brek	Break	1
bakraun	Background	2	britis	British	1
bed	Bad	3	brothar	Brother	1
beg	Bag	1	biznes	Business	1
balun	Balloon	1	bigi	Busy	1
benk	Bank	1	bai	Bye	13
besikali	Basically	1	kebl	Cable	1
bibies	BBS.	4	kal	Call	1
biutiful	Beautiful	1	kaling	Calling	2
bigining	Beginning	1	keimpeining	Campaigning	1
biliv	Believe	1	kempas	Campus	2
best	Best	13	kear	Care	1
betar	Better	3	cenal	Channel	2
bigest	Biggest	2	klas	Class	2
baik	Bike	1	klasmet	Classmate	1

barthde	Birthday	8	klab	Club	2
blok	Blood	1	kliu	Clue	1
boding	Boarding	4	kolget	Colgate	6
brek	Break	4	kalekt	Collect	2
britis	British	3	kaleksn	Collection	1
brodkast	Broadcast	1	kaleiz	College	5
brusar	Brusher	1	kalar	Color	7
biznes	Business	1	kamfarteibl	Comfortable	1
bai	Bye	44	kaming	Coming	1
kebl	Cable	2	kament	Comment	2
kal	Call	17	kamars	Commerce	1
kallar	Caller	19	kangreculesn	Congratulation	4
kaling	Calling	2	kansias	Conscious	2
kempen	Campaign	1	kantekt	Contact	2
kempenin	Campaigning	5	kaunselr	Counselor	2
kempas	Campus	5	kriesn	Creation	1
kensar	Cancer	1	krietiv	Creative	1
kar	Car	1	kriket	Cricket	1
kariar	Carrier	2	kalcar	Culture	1
kes	Case	2	kap	Cup	1
sidieme	CDMA	1	dem	Dam	3
selibret	Celebrate	2	dans	Dance	1
chans	Chance	3	dediket	Dedicate	1
chenz	Change	3	difinetli	Definitely	1
chenal	Channel	2	dipozit	Deposit	1
charging	Charging	1	daimand	Diamond	1
sinema	Cinema	1	difrent	Different	1
siti	City	1	diploma	Diploma	3
klerzti	Clarity	1	diskaunt	Discount	1
klas	Class	10	distrab	Disturb	2
kler	Clear	2	daktar	Doctor	1
klozing	Closing	1	donet	Donate	1
klab	Club	5	draiv	Driver	2
kod	Code	1	idukesn	Education	4
kolget	Colgate	4	ileven	Eleven	2
kaleik	Colleague	1	imosn	Emotion	1
kaleikt	Collect	3	inkarez	Encourage	1
kalez	College	4	intar	Enter	2
kaman	Come on	5	ispesali	Especially	4
kamars	Commerce	1	ef.em.	F.M.	10
kamarsial	Commercial	1	fil	Feel	3
kamitmant	Commitment	1	fining	Feeling	1
kaman	Common	4	festival	Festival	1
kampitesn	Competition	1	fivar	Fever	1
kamplit	Complete	1	film	Film	1
kandisan	Condition	1	fast	First	9
kanfidensia liti	Confidentiality	1	futbal	Football	8

kanfam	Conform	1	fam	Form	1
kanfius	Confuse	2	forti-siks	Forty-six	1
kanfiuzn	Confusion	1	fres	Fresh	1
kangrechul esan	Congratulation	2	fraide	Friday	1
kansias	Conscious	2	frend	Friend	2
kantredikt	Contradict	1	geims	Games	2
kantribiut	Contribute	4	gestrik	Gastric	1
kantrol	Control	1	get	Gate	3
kanvarsesan	Conversation	1	gel	Gel	6
kul	Cool	2	generesn	Generation	1
kareksan	Correction	1	garms	Germs	1
kriesan	Creation	2	go	Go	6
krietiv	Creative	5	gol	Goal	1
kraisis	Crisis	1	gad	God	2
kraiteria	Criteria	2	gold	Gold	1
kras	Cross	2	gud	Good	3
kalcharals	Culturally	1	gorkha	Gorkha	1
kalchar	Culture	5	gavarment	Government	1
kiar	Cure	1	gram	Gram	1
kat	Cut	1	grin	Green	1
ded	Dad	1	gurung	Gurung	1
dedi	Dadi	1	hepi	Happy	6
deili	Daily	1	hetrik	Hatrick	1
dem	Dam	3	helo	Hello	103
deiting	Dating	1	hobi	Hobby	1
de	Day	4	hotl	Hotel	1
disizan	Decision	1	aisi	IC.	1
dip	Deep	1	ignor	Ignore	1
difekt	Defect	1	inden	Indian	1
difinatli	Definitely	18	inspair	Inspire	2
difinesan	Definition	1	jam	Jam	1
dimand	Demand	1	jemsi	JMC.	1
dipozit	Deposit	4	join	Join	1
dipres	Depress	1	jok	Joke	1
dipresn	Depression	6	lek	Lake	1
distinesan	Destination	1	letest	Latest	1
ditarmain	Determine	2	lidar	Leader	1
devalop	Develop	1	lisnar	Listener	1
daimand	Diamond	2	lat	Lot	1
difrant	Different	1	lav	Love	1
daizest	Digest	1	lavli	Lovely	3
diploma	Diploma	2	lak	Luck	1
darti	Dirty	1	medam	Madam	1
diskaunt	Discount	1	meintain	Maintain	1
distrab	Disturb	2	marathun	Marathon	1
divizan	Division	2	meriz	Marriage	1

du	Do	1	midia	Media	2
daktar	Doctor	5	mesez	Message	1
doing	Doing	1	mis	Miss	1
daut	Doubt	2	mistek	Mistake	1
draiv	Drive	1	mauntein	Mountain	1
drag	Drug	1	mac	Much	1
arli	Early	1	mami	Mummy	2
arth	Earth	1	nius	News	1
eigi	Easy	1	nain	Nine	5
ikanamis	Economic	2	antivi	NTV.	1
edukesan	Education	1	nambar	Number	3
ifekt	Effect	1	afis	Office	5
ilaven	Eleven	3	O!	Oh!	2
inginiar	Engineer	1	ok	Ok	64
inglis	English	1	ons	Once	1
injoi	Enjoy	1	on	One	8
intair	Entire	1	onli	Only	2
ipisod	Episode	1	aperetar	Operator	1
istebli	Establish	1	petrotik	Patriotic	2
ilaven	Even	1	parsanali	Personally	1
ekzaktli	Exactly	1	phon	Phone	9
ekzam	Exam	4	photo	Photo	2
ekskius	Excuse	1	pink	Pink	1
eksposar	Exposure	1	plastar	Plaster	1
ekstra	Extra	2	pliz	Please	1
ekstrimli	Extremely	3	plizar	Pleasure	2
efem	F.M.	10	piensi	PNC	2
fekt	Fact	1	pokhara	Pokhara	3
fem	Fame	1	praktis	Practice	1
femli	Family	2	prignensi	Pregnancy	1
fen	Fan	1	print	Print	1
fidbek	Feedback	1	praiz	Prize	1
fil	Feel	4	parsanali	Professionally	1
filing	Feeling	1	program	Program	6
fivar	Fever	7	kualiti	Quality	3
fifa	FIFA	1	koiscan	Question	1
figar	Figure	1	radio	Radio	2
film	Film	1	riding	Reading	1
filtar	Filter	1	rialiti	Reality	1
filtaresan	Filtration	1	red	Red	2
fainal	Final	2	riled	Related	1
fainali	Finally	1	riportar	Reporter	1
fingar	Finger	1	rikuest	Request	1
fast	First	33	respekt	Respect	1
fiks	Fixed	1	respans	Response	1
falo	Follow	1	rest	Rest	1
futbal	Football	13	romantik	Romantic	1
farget	Forget	1			

farmaliti	Formality	1	roelti	Royalty	1
farward	Forward	1	as.el.si.	SLC.	2
fur	Four	1	sem	Same	1
frikuintli	Frequently	1	iskul	School	2
fraind	Friend	4	iskating	Scouting	1
frastresan	Frustration	1	sekend	Second	4
fan	Fun	1	sentens	Sentence	1
galeksi	Galaxy	1	sentiment	Sentiment	1
gem	Game	5	sentimentl	Sentimental	1
gep	Gap	1	senen	Seven	2
gestrik	Gastric	1	senentin	Seventeen	1
gel	Gel	4	siar	Share	1
general	General	1	slo	Show	1
giniun	Genius	1	said	Side	4
get	Get	1	simpl	Simple	2
gal	Girl	4	singar	Singer	1
go	Go	5	sistar	Sister	1
gol	Goal	2	solusan	Solution	1
gad	God	4	sari	Sorry	1
goldn	Golden	1	ispesal	Special	2
gud	Good	55	ispesali	Specially	2
gorkha	Gorkha	1	isportli	Sporty	1
gat	Got	1	istudent	Student	1
grezuesn	Graduation	1	istadi	Study	2
grafar	Grapher	1	samar	Summer	1
gras	Grass	1	siur	Sure	2
gret	Great	1	telent	Talent	1
graund	Ground	2	tak	Talk	6
gaid	Guide	1	taksi	Taxi	3
gilti	Guilty	1	ticar	Teacher	1
heipi	Happy	13	tensan	Tension	3
hart	Heart	1	thank	Thank	32
helo	Hello	220	thard	Third	1
help	Help	2	thauzent	Thousand	3
hai	Hi!	1	thri	Three	6
hai	High	1	taim	Time	6
hailait	Highlight	1	taiming	Timing	1
histri	History	1	tapik	Topic	2
hit	Hit	1	turist	Tourist	1
hobi	Hobby	2	turnament	Tournament	3
holi	Holly	4	trek	Track	1
hop	Hope	2	trafik	Traffic	1
haspitl	Hospital	1	trening	Training	1
host	Host	1	trep	Trap	1
hotl	Hotel	2	truli	Truly	1
ai ed	I.Ed.	2	tra	Try	3
aidia	Idea	5	tiusan	Tuition	1
aidintiti	Identity	1	twelv	Twelve	1

ignor	Ignore	5	twenti	Twenty	1
impresn	Impression	1	tu	Two	7
incident	Incident	1	iukegi	UKG.	1
infarnesn	Information	1	vekesan	Vacation	1
inspair	Inspire	6	veri	Very	3
intensiv	Intensive	2	vairl	Viral	1
intar	Inter	3	viziting	Visiting	1
intarchengi biliti	Interchangeabil ity	1	vokal	Vocal	1
intested	Interested	1	welkam	Welcome	1
intesting	Interesting	4	wai	Why	1
induitivli	Intuitively	1	winar	Winner	2
iresponsiv	Irresponsible	1	wis	Wish	3
iritesn	Irritation	1	word	Word	1
isu	Issue	3	wold	World	1
jam	Jam	1	ear	Year	6
japaniz	Japanese	1	elo	Yellow	1
jok	Joke	1	es	Yes	1
jarnalizm	Journalism	1	iong	Young	1
jarni	Journey	1	iuth	Youth	1
jast	Just	1			
kgi	K.G.	1			
kaski	Kaski	2			
kipar	Keeper	3			
kil	Kill	1			
no	Know	2			
nalez	Knowledge	1			
lenguiz	Language	1			
last	Last	8			
letest	Latest	1			
list	Least	2			
lesan	Lesson	1			
lets	Lets	9			
level	Level	8			
laif	Life	1			
limitesn	Limitation	1			
limited	Limited	1			
lains	Lions	1			
likuid	Liquid	1			
lisnar	Listener	1			
liv	Live	1			
living	Living	3			
lat	Lot	1			
lav	Love	2			
lak	Luck	1			
lirik	Lyric	1			
mein	Main	1			
meintein	Maintain	4			

mekap	Make up	3		
meni	Many	2		
merathun	Marathon	1		
market	Market	1		
marketing	Marketing	2		
marking	Marking	1		
Mariz	Marriage	1		
marid	Married	1		
mastr	Master	1		
math	Math	1		
mater	Matter	1		
ambibis	MBBS	2		
min	Mean	1		
midia	Media	10		
mediatar	Mediator	1		
medikl	Medical	8		
membr	Member	2		
mesez	Message	5		
maind	Mind	3		
miskal	Miscall	3		
mis	Miss	2		
mobail	Mobile	1		
mod	Mode	8		
modanaiz	Modernize	1		
manitaring	Monitoring	1		
marning	Morning	3		
mastli	Mostly	2		
motarsaikal	Motor-cycle	1		
mach	Much	3		
mam	Mum	1		
mami	Mummy	1		
miuzik	Music	1		
mast	Must	1		
nem	Name	1		
nesnal	National	1		
negetiv	Negative	3		
neglekt	Neglect	2		
narvas	Nervous	2		
new	New	1		
newz	News	1		
nekst	Next	1		
nait	Night	1		
nain	Nine	6		
nau	Now	2		
nambr	Number	1		
afish	Office	1		
O!	Oh!	4		
ok	Ok	185		

ons	Once	4			
on	One	4			
onsaided	One-sided	1			
opan	Open	1			
opaning	Opening	1			
aperesn	Operation	3			
aperetar	Operator	1			
aptimaiz	Optimize	1			
orinted	Oriented	1			
athars	Others	1			
otharwais	Otherwise	1			
ovartek	Overtake	1			
piti	P.T.	1			
pepar	Paper	1			
paradaiz	Paradise	1			
part	Part	2			
participet	Participate	1			
pas	Pass	1			
past	Past	1			
pasent	Patient	1			
peimant	Payment	1			
pis	Peace	1			
peiriferi	Periphery	1			
parsn	Person	2			
parsanali	Personally	2			
petrl	Petrol	1			
phon	Phone	65			
photo	Photo	2			
photos	Photos	4			
paip	Pipe	1			
pliz	Please	84			
pien	PN	5			
piensi	PNC	11			
point	Point	2			
pokhara	Pokhara	4			
politiks	Politics	3			
pap	Pop	1			
pozetiv	Positive	7			
praktikebl	Practicable	1			
presar	Presser	2			
privensan	Prevention	1			
prinsipl	Principal	2			
praiz	Prize	1			
prablm	Problem	7			
profesan	Profession	2			
program	Program	24			
pramis	Promise	3			
pramosn	Promotion	4			



proparli	Properly	1		
prapozl	Proposal	1		
pablik	Public	1		
kualiti	Quality	3		
kuiscan	Question	2		
kotesn	Quotation	1		
radio	Radio	5		
rendam	Random	1		
rialiti	Reality	6		
rialaizd	Realized	1		
riali	Really	4		
risiv	Receive	2		
risentli	Recently	1		
rifresmant	Refreshment	1		
regular	Regular	1		
rilif	Relief	2		
rimaind	Remind	1		
rikuist	Request	1		
respons	Response	1		
rest	Rest	1		
ristat	Restart	1		
rizalt	Result	8		
riviu	Review	1		
rivaiz	Revise	1		
rait	Right	6		
rod	Road	1		
romantik	Romantic	5		
rut	Root	1		
roailti	Royalty	6		
ran	Run	1		
eselsi	SLC	2		
sark	SAARC	1		
sef	Safe	1		
sem	Same	1		
setisfaid	Satisfied	1		
sei	Say	1		
sedul	Schedule	1		
iskul	School	6		
sains	Science	2		
sekand	Second	7		
dekret	Secrete	1		
sentens	Sentence	1		
sentimentl	Sentimental	1		
sepret	Separate	1		
sirial	Serial	1		
sarvis	Service	1		
set	Set	1		
seven	Seven	2		

ser	Share	20		
sering	Sharing	3		
sakd	Shocked	1		
satez	Shortage	1		
so	Show	1		
said	Side	2		
simpl	Simple	3		
simplifi	Simplify	1		
simpli	Simply	2		
siksti- seven	Sixty-seven	1		
sosaiti	Society	2		
sosiologi	Sociology	1		
samthing	Something	1		
sari	Sorry	10		
ispesl	Special	2		
ispesli	Specially	1		
ispesifik	Specific	3		
ispantenias	Spontaneous	1		
ispot	Sport	3		
istar	Star	1		
istat	Start	8		
istet	State	2		
istesn	Station	1		
istori	Story	1		
istudent	Student	4		
istudio	Studio	2		
sabjekt	Subject	2		
sakses	Success	1		
saksesful	Successful	1		
safest	Suggest	2		
sajesan	Suggestion	1		
susaid	Suicide	1		
samar	Summer	1		
sande	Sunday	1		
saplair	Supplier	1		
siur	Sure	1		
sistam	System	1		
tet kiar	Take care,	1		
talentd	Talented	1		
tak	Talk	2		
taksi	Taxi	5		
ticar	Teacher	4		
ticing	Teaching	1		
tim	Team	2		
teknikal	Technical	1		
teliphon	Telephone	4		
telivizn	Television	4		

ten	Ten	1		
tensan	Tension	6		
thank	Thank	29		
thet	That	1		
thear	There	1		
thinking	Thinking	1		
thard	Third	5		
thri	Three	5		
taim	Time	9		
tips	Tips	2		
tugether	Together	1		
tapik	Topic	8		
tarcar	Torture	3		
totaliti	Totality	1		
totali	Totally	1		
turnament	Tournament	2		
trening	Training	5		
treking	Trekking	1		
tru	True	1		
tra	Try	2		
tuisn	Tuition	2		
twlv	Twelve	3		
tu	Two	4		
iukegi	U.K.G.	1		
ankl	Uncle	1		
ankandisan l	Unconditional	1		
andaristime t	Underestimate	1		
vekesn	Vacation	1		
valentin	Valentine	1		
varsan	Version	1		
veri	Very	64		
viu	View	1		
viaipi	VIP	1		
vairl	Viral	1		
vois	Voice	1		
volum	Volume	1		
vot	Vote	1		
wanted	Wanted	1		
wamap	Warm up	5		
wev	Wave	1		
wei	Way	1		
uik	Weak	1		
welkam	Welcome	1		
wel	Well	1		
uis	Wish	9		
omen	Woman	1		

ondarful	Wonderful	1		
ear	Year	11		
es	Yes	1		

## Appendix IV

### The Mixed Expression realized as Clause

Male			Female		
Hello	Hello,नमस्ते	160	Ok	Ok, पोखरा रमाइलो छ।	1
Ok	Ok,पोखरा रमाइलो छ।	23	Ok	Ok, पोखराको सकड..	1
Last but not least	Last but not least साथी.....	1	Ok	ok, अंकीत	1
Ok, receive	Ok, receive गर्नुभयो।	1	Hello	Hello,नमस्ते	70
Guilty feel	Guilty feel गर्नु पर्छ भनेर.....		ok	ok, नमस्ते	1
Totally ignore	totally ignore गचो भने	1	ok,bye bye	Ok नमस्ते Bye bye	1
Very good	very good, लक्ष्मी	2	sorry	Sorry नमता जी	1
Thank you	Thank you,दीदी	6	ok	ok, कला	1
Phone try	Phone try गरिराथे।	1	ok	Ok, सन्चै	1
Good morning	Good morning भन्यो।	1	ok	Ok, हामी सबै सन्चैछौ।	1
I know that	I know that.....	1	ok	ok, Football खेलाडी	1
Mostly doctor	Mostly Doctor हरुले..	1	Thank you	Thank you भन्न चाहन्छु।	2
Result	result भयो।	1	Friend are coming	Friends are coming भन्नुभयो।	1
Anyway break	anyway break, होस	1	ok	ok,विकास	1
Its true that	Its true that...	1	Thank you,	Thank you, तपाइलाई	1
Telephone receive	Telephone receive गर्दा..	1	bye bye	नमस्ते bye bye	1
Happy birthday	उहाँलाई Happy birthday	1	Happy birthday	Happy birthday भन्न	2
Marketing maintain	Marketing maintain हुन्छ।	1	Happy birthday	Happy birthday छ।	1
Congratulation so that	Congratulation, so that	1	Congratulation	Congratulation भन्छु।	1
Beautiful sentence	Beautiful sentence मा भन्दा	1			
Culturally celebrate	culturally celebrate होसा	1			
Ok phone call	ok Phone call, को लागि....	1			
Very good	Very good हो की...	1			
Its too much	Its too much रुपा	1			
Please	Please, समस्या भए..	1			
Please phone	Please phone, गर्ने साथीले	1			
Technical defect	Technical defect भाहो।	1			
Hi!	Hi ! उदय जी	1			
Very bad	Very bad ,हकी	1			
Its ok	Its ok, लक्ष्मी जी	1			
Please phone	Please Phone उठाइदिनोसा	1			

**Appendix V**  
The Mixed Expressions realized as Sentences (Male)

Roman Transliteration	English Equivalent	Frequency
its ok	Its ok	38
ok	Ok	73
helo	Hello	31
pliz	Please	34
lets istrat	Lets start	6
very gud	Very good	37
O! mai gad	Oh! my God	2
thank u	Thank you.	18
betar	Better	1
U mast welkam	You must welcome	1
helo!hai!	Hello! Hi!	1
ispesali very gud	Specially very good	1
dant farget it	Don't forget it	1
its biggest futbol kampionat	Its biggest football competition	1
parsanali	Personally	1
very parsanali	Very personally	1
ok bai	Ok, bye	2
difinetli	Definitely	1
its sekend biggest tournament	Its second biggest tournament	1
kam an	Come on	1
wi dant blive in trening	We don't believe in training	1
thanks a lat	Thanks a lot	1
lets hop	Lets hope	1
ok mai gad	Ok, my God	1
thank u very mac	Thank you very much	1
tek it very izi	Take it very easy	1
ok bai bai	Ok, bye bye	4
aim asking tu u	I'm asking to you	1
ok, very simpl	Ok, very simple	1
helo, pliz	Hello, please	1
its mai plizar	Its my pleasure	1
ok, pliz	Ok, please	4
eniwe	Anyway	1
sakses iz a jarni nat distinesan	Success is a journey not destination	1
wis u al the best	Wish you all the best	6
its, ok, pliz	Its ok, please	2
du wat u no best	Do what you know best	1
pozitiv thinking atitud	Positive thinking attitude and thank you	1
ok, bai bai	Ok bye bye	14
simpli iz the best	Simply is the best	2
ok,bery gud	Ok, very good	3
aniwe tecar	Anyway teacher	1

fast imprisan iz the last	First impression is the last	1
pliz, ok.	Please,ok	1
kanfam, no daut	Conform, no doubt	1
difinetli no daut	Definitely no doubt	1
aim akstrimli sari	I'm extremely sorry	2
ai no	I know	1
pliz kam an	Please come on	2
gud pramis	Good promise	1
ok, lets istrat	Ok, lets start	1
thet iz insident	That is incident	1
hepi barthde tu u	Happy birthday to you	1
meni neni hepi barthde tu u	Many many happy birthday to you	1
ons agen hepi barthde	Once again happy birthday	1
aim sari	I'm sorry	1
u ar ebsuletli rait	You are absolutely right	2
eniwe	Anyway	1
wi se hepi bartde	We say happy birthday	1
kangreculesan!	Congratulation!	1
es. pliz	Yes, please	1
its praparli	Its properly.	1
samthing difrent then athars	Something different than others	1
ok, sari	Ok, sorry	1
hepi holi	Happy holly	1
difinetli	Definitely	1
thank u en sem tu u	Thank you and same to you	1
thets nat gud	That's not good	1
ons agen hepi holi	Once again happy holly	2
hepi holi	Happy holly	1
pliz,pliz	Please, please	5
pokhara siti dat kam.	Pokhara city.com.	1
thi arth paradaiz	The earth paradise	1
O! ok	Oh! Ok	1
wat ken u ken du	What can you can do	1
kul, ok	Cool, ok	1
thear iz no daut	There is no doubt	1
aim sari	I'm sorry	1
its ok, pliz	Its ok, please	1
aim reli aprisiet	I'm really appreciate	1
pliz very simpl	Please very simple	1
very simpl	Very simple	1
last bat nat list on mesez	Last but not least one message	1
sari	Sorry	2
wis u al best	Wish you all the best	1
in tha very bigining	In the very beginning	1
thank u very mac	Thank you very much	1
ai reli mis u deli	I really miss you daily	1
arli in the marning	Early in the morning	1

very intresting ok	Very interesting ok	1
phon, pliz	Phone, please	1
ar u siur	Are you sure	1
em ai rait	Am I right	1
mai gad!	my God!	1
es a midia parsan	As a media person	1
kliu	Clue	2
bai bai	Bye bye	1
ai reli sakd	I really shocked	1
ekjektli rait	Exactly right	1
bai the we	By the way	1
ekstremli sari	Extremely sorry	1
dipresan	Depression	1
its nat metar af doing	Its not matter of doing	1
thea is no sepret intarcengibiliti bitwin	There is no separate interchange ability between	1
ai dabt min thet	I don't mean that	1
pliz lets istrat	Please lets start	1
its kam an	Its come on	1
lets go	Lets go	1
al the best	All the best	1
bai bai	Bye bye	1
ai kent	I can't	1
thets the point	That's the point	1
aim setisfaid	I'm satisfied	1
u rialaizd thet	You realized that	1
wis u very gud	Wish you very good	1
ok, thenk u	Ok, thank you	1
wuld u rilif nau?	Would you relief now?	1



## Appendix VI

### The Mixed Expressions realized as Sentences (Female)

Roman Transliteration	English Equivalent	Frequency
Ok ,helo!	Ok, Hello!	3
ok	ok	39
helo	Hello	32
triuli ez petrotik	Truely as patriotic	1
es	Yes	1
its mai plizar	Its my pleasure	2
lav iz nat imosan	Love is not emotion	1
its sentiment	Its sentiment	1
thank u	Thank you	21
ons agen	Once again	1
welkam tu pokhara kal in	Welcome to Pokhara Call In	1
ok, thank u	Ok, thank you	1
ok, ok	Ok, ok	1
pliz	Please	1
winar	Winner	1
bai, bai	Bye bye	1
O!	Oh!	2
ok, on tu thri go.	Ok, one two three go.	2
ok, bai	Ok, bye	1
twinti-thausent frend	Twenty-thousand friend	1
very gud	Very good	2
thanks a lat	Thanks a lot	1
thanks gad	Thanks God	1
hepi barthde tu u	Happy birthday to you	1
thank u an sem tu u	Thank you and same to you	1
hepi holi	Happy Holly	1
kangreculesan	Congratulation!	1
sari	Sorry	1
thenks	Thanks.	1
siur	Sure!	1
u ken fil	You can feel.	1
u ken kal	You can call.	1
thank u bai bai	Thank you bye bye	1

## Appendix VII

### Episode wise Classification of Mixed English Words

**Table 1:** First Episode of Pokhara call In

	Mixed word	Percentage
Male	65	73.86
Female	23	26.13
Total	88	100%

This table showed that there were total 88 mixed words. Out of them male had mixed 65 (73.86%) and female had mixed 23 words, (26.13%) in this episode respectively.

**Table 2:** Episode Second

	Mixed word	Percentage
Male	19	59.37
Female	13	40.62
Total	32	100%

This table shows that there were total 32 mixed words. Out of them 19 words, (59.37%) and 13 words, (40.62%) were mixed English words by male and female respectively.

**Table 3:** episode Third

	Mixed word	Percentage
Male	73	73.73
Female	26	26.26
Total	99	100%

The above table presents that there were total 99 English words mixed in this episode. Out of them 73 words,(73.73%) and 26words,(26.26%) words were mixed by male and female respectively.

**Table 4:** Episode fourth

	Mixed word	Percentage
Male	7	6.93
Female	94	93.06
Total	101	100%

The above table shows that there were total 101 words mixed English words. Out of them 7 (6.93%) and 94 (93.06%) were mixed by male and female respectively.

**Table 5 :** Episode Fifth

	Mixed word	Percentage
Male	70	89.74
Female	8	10.25
Total	78	100%

This table shows that there were 78 English words mixed in this episode. Out of them 70 words,(89.74%) and 8 (10.25%) English words were mixed by male and female respectively.

**Table 6: Episode Sixth**

	Mixed word	Percentage
Male	75	100
Female	-	-
Total	75	100%

This table presents that 75 English words were mixed in this episode. Out of them all 100% words were mixed by male and no female participant in this episode.

**Table 7: Episode Seventh**

	Mixed word	Percentage
Male	87	77.67
Female	25	22.32
Total	112	100%

This table shows that 112 English words were mixed. Out of them male had mixed 87 (77.67%) words and female had mixed 25 (22.32%) words.

**Table 8: Episode Eighth**

	Mixed word	Percentage
Male	62	63.91
Female	35	36.08
Total	97	100%

This table shows that there were 97 English words. Out of them 62 (63.91%) and 35(36.08%) were mixed by male and female respectively.

**Table 9: Episode Ninth**

	Mixed word	Percentage
Male	32	61.53
Female	20	38.46
Total	52	100%

This table shows that 52 English words were mixed in episode ninth. Out of them male had mixed 32(61.53%) words and female had mixed 20 (38.46%) words respectively.

**Table 11: Episode Tenth**

	Mixed word	Percentage
Male	39	100%
Female	—	-
Total	39	100%

This table shows that 39 English words were mixed in episode Eleventh . All of them were mixed by male and no female had participate in this episode.

**Table 12: Episode Twelfth**

	Mixed word	Percentage
Male	64	85.33
Female	11	14.66
Total	75	100%

This table shows that there were 75 English mixed words. Out of them 64(85.33%) and 11 (14.66%) words were mixed by male and female respectively.

**Table 13: Episode Thirteenth**

	Mixed word	Percentage
Male	49	94.23
Female	3	5.76
Total	52	100%

This table shows that only 52 English words were mixed. Out of them male had mixed 49 (94.23%) and female had mixed 3 (5.75%) words respectively.

**Table 14: Episode Fourteenth**

	Mixed word	Percentage
Male	15	44.11
Female	19	55.88
Total		100%

This table shows that there were 24 English words mixed. Out of them 15 (44.11%) and 19 (55.88%) words were mixed by male and female respectively.

**Table 15: Episode Fifteenth**

	Mixed word	Percentage
Male	9	100
Female	-	-
Total	9	100%

This table shows that there were only nine English word mixed. All of them were mixed by male. No English words mixed by female.

**Table 16: Episode Sixteenth**

	Mixed word	Percentage
Male	26	41.26
Female	37	58.73
Total	63	100%

The above table shows that there were 63 English words mixed in episode sixteenth . Out of them male had mixed 26 (41.26%) and female had mixed 37 (58.73%) words.

**Table 17: Episode Seventeenth**

	Mixed word	Percentage
Male	56	86.15
Female	9	13.84
Total	65	100%

This table shows that there were total 65 mixed English words. Out of them 56 (86.15%) and 9 (13.86%) English words were mixed by male and female respectively.

**Table 18: Episode Eighteenth**

	Mixed word	Percentage
Male	47	88.67
Female	6	11.32
Total	53	100%

This table shows that there were total 53 mixed English words. Out of them 47 (88.67%) and 6(11.32%) words were mixed by male and female respectively.

**Table 19: Episode Nineteenth**

	Mixed word	Percentage
Male	110	69.62
Female	48	30.37
Total	158	100%

This table shows that total 158 English words were mixed. Out of them 110 (69.62%) and 48 (30.37%) words were mixed by male and female respectively.

**Table 20: Episode Twentieth**

	Mixed word	Percentage
Male	73	55.30
Female	59	44.69
Total	132	100%

This table shows that there were total 132 English words mixed. Out of them male had mixed 73 (55.30%) words and female had mixed 59 (44.69%) English words during the episode.

**Table 21: Episode Twenty-First**

	Mixed word	Percentage
Male	67	60.90
Female	43	39.09
Total	110	100%

This table shows that there were total 110 mixed English words in episode Twenty-First. Among these English words male had used 67 (60.09%) words and female had mixed 43 (39.09%) English words during the program.

**Table 22: Episode Twenty-Second**

	Mixed word	Percentage
Male	49	76.56
Female	15	23.43
Total	64	100%

This table shows that there were total 64 English words mixed in episode twenty-two. Out of them male participant had used 49 (76.56%) words and female participant had used 15 (23.43%) English words in the episode.

**Table 23: Episode Twenty-Third**

	Mixed word	Percentage
Male	71	85.54
Female	12	14.45
Total	83	100%

This table shows that there were total 83 English words used in this episode . Out of these English words, different male participant had used 71 (85.54%) and female participant used had used 12 (14.45%) words.

**Table 24: Episode Twenty-Fourth**

	Mixed word	Percentage
Male	69	85.18
Female	12	14.81
Total	81	100%

This table shows that there were total 81 English words were used. Among these words the male participant had used 69 (85.18%) words and female participant had used 12(14.18%) words. This table also shows that male people had used more English words than female.

**Table 25: Episode Twenty-Fifth**

	Mixed word	Percentage
Male	69	73.63
Female	26	27.36
Total	95	100%

This table shows that there were total 95 English words mixed by different participant. Out of them 69 (73.63%) words were used by male caller and 26 (27.36%) words were used by female caller.

**Table 26: Episode Twenty-Sixth**

	Mixed word	Percentage
Male	62	93.93
Female	4	6.06
Total	66	100%

This table shows that there were total 66 English words mixed. Out of these words male caller had mixed 62 (93.93%) words and female participant had mixed 4 (6.06%) English words during the episode.

**Table 27:** Episode Twenty-Seventh

	Mixed word	Percentage
Male	74	100
Female	-	--
Total	74	100%

This above table shows that there were total 74 English words were mixed. Out of them male participants had mixed 74(100%) and none of the female participant had mixed English words during this episode.

**Table 28:** Episode Twenty-Eighth

	Mixed word	Percentage
Male	45	56.96
Female	34	43.03
Total	79	100%

This above table shows that there were total 79 English words mixed. Out of them male participant had mixed 45 (56.96%) words and female participant had mixed 34 (43.03%) words during the episode.

**Table 29:** Episode Twenty-Ninth

	Mixed word	Percentage
Male	100	85.47
Female	17	14.52
Total	117	100%

This table shows that there were total 117 English words were mixed. Out of them male participants had mixed 100 (85.47%) and female participants had mixed 17 (14.52%) words during the episode.

**Table 30:**Episode Thirtieth

	Mixed word	Percentage
Male	110	90.16
Female	12	9.83
Total	122	100%

This table shows that there were 122 mixed English words. Out of them 110 (90.16%) and 12(9.83%) were mixed by male and female respectively. This shows that male had used more English words than female.

## Appendix VIII

### Description of Mixed Words of Male and Female

SN	Pokhara calling of one month	Total mixed words	Male	%	female	%
1	Episode one	88	65	73.86	23	26.13
2	Episode two	32	19	59.37	13	40.62
3	Episode three	99	73	73.73	26	26.26
4	Episode four	101	7	6.93	94	93.06
5	Episode five	78	70	89.74	8	10.25
6	Episode six	75	75	100	-	-
7	Episode seven	112	87	77.67	25	22.32
8	Episode eight	97	62	63.91	35	36.08
9	Episode nine	52	32	61.53	20	38.46
10	Episode ten	113	65	57.52	48	42.47
11	Episode eleven	39	39	100	-	-
12	Episode twelve	75	64	85.33	11	14.66
13	Episode thirteen	52	49	94.23	3	5.76
14	Episode fourteen	34	15	44.11	19	55.88
15	Episode fifteen	9	9	100	-	-
16	Episode sixteen	63	26	41.26	37	58.73
17	Episode	65	56	86.15	9	13.84
18	Episode	53	47	88.67	6	11.32
19	Episode	158	110	69.62	48	30.37
20	Episode	132	73	55.30	59	44.69
21	Episode	110	67	60.90	43	39.09
22	Episode	64	49	76.56	15	23.43
23	Episode	83	71	85.54	12	14.45
24	Episode	81	69	85.18	12	14.81
25	Episode	95	69	73.63	26	27.36
26	Episode	66	62	93.93	4	6.06
27	Episode	74	74	100	-	-
28	Episode	79	45	56.96	34	43.03
29	Episode	117	100	85.47	17	14.52
30	Episode	122	110	90.16	12	9.83



## Appendix IX

### Distribution of Mixed English Words in by Male

Episode	Total mixed words	Nouns		Adjectives		Adverbs		Verbs		Abbreviation	
		No. of words	%	No. of words	%	No. of words	%	No. of words	%	No. of words	%
1	65	44	67.69	1	1.53	2	3.07	17	26.15	1	1.53
2	20	10	50	4	20	1	5	5	25	-	-
3	73	34	46.57	11	15.06	9	12.32	18	24.65	1	1.36
4	10	7	70	1	10	-	-	-	-	2	20
5	67	40	59.70	11	16.41	4	5.97	10	14.92	2	2.98
6	80	48	60	9	11.25	1	1.25	20	25	2	2.5
7	84	53	63.09	6	7.14	5	5.95	17	20.23	3	3.57
8	60	38	63.33	14	23.33	1	1.66	7	11.66	-	-
9	28	18	64.28	2	7.14	-	-	8	28.57	-	-
10	67	46	68.65	8	11.94	2	2.98	11	14.41	-	-
11	37	22	59.45	6	16.21	1	2.70	7	19.91	1	2.70
12	50	38	76	7	14	2	4	12	24	1	2
13	41	26	63.41	5	12.19	-	-	10	24.39	-	-
14	15	10	66.66	-	-	-	-	5	33.33	-	-

15	10	9	90	-	-	-	-	1	10	-	-
16	24	20	83.33	3	12.5	1	4.16	-	-	-	-
17	51	31	60.78	8	15.68	-	-	7	13.72	5	9.80
18	44	10	22.72	13	29.54	1	2.27	19	43.18	1	2.27
19	107	54	50.46	15	14.01	7	6.54	28	26.16	3	2.80
20	66	31	46.96	17	25.75	5	7.57	12	18.18	1	1.51
21	60	32	53.33	10	16.66	1	1.66	17	28.33	-	-
22	49	17	34.69	13	26.53	3	6.12	15	30.61	1	2.04
23	65	42	64.61	7	10.76	-	-	15	23.07	1	1.53
24	76	35	46.05	15	19.73	7	9.21	19	25	1	1.31
25	68	38	55.88	9	13.23	3	4.41	13	19.11	5	7.35
26	59	39	66.10	11	18.64	2	3.38	7	11.86	-	-
27	110	68	61.81	20	18.18	4	3.63	16	14.54	2	1.81
28	51	34	66.66	2	3.92	1	1.96	14	27.45	-	-
29	96	51	53.12	10	10.41	6	6.25	19	19.79	10	10.41
30	107	63	58.87	12	11.21	3	2.80	26	24.29	3	2.80

## Appendix X

### Distribution of mixed English words by female participants

Episode	Total mixed words	Nouns		adjectives		Adverbs		Verbs		Abbreviations	
		No. of words	%	No. of words	%	No. of words	%	No. of words	%	No. of words	%
1	23	12	52.17	-	-	-	-	11	47.82	-	-
2	14	5	35.71	3	21.42	1	7.14	5	35.71	-	-
3	31	23	74.19	1	3.22	2	6.45	4	12.90	1	3.22
4	81	41	50.61	6	7.40	1	1.23	31	28.27	2	2.46
5	8	6	75	1	12.5	-	-	1	12.5	-	-
6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	25	15	60	-	-	-	-	10	40	-	-
8	35	22	62.85	2	5.71	-	-	10	28.57	1	2.85
9	17	13	76.47	2	11.76	2	11.76	-	-	-	-
10	45	35	77.77	4	8.88	1	2.22	4	8.88	1	2.22
11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	10	6	60	1	10	1	10	1	10	1	10
13	4	4	100	-	-	-	-	-	-	-	-
14	17	10	58.82	2	11.76	1	5.88	4	23.52	-	-
15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16	31	21	67.74	-	-	2	6.45	8	25.80	-	-
17	8	5	62.5	2	25	-	-	-	-	1	12.5
18	6	2	33.33	-	-	-	-	4	66.66	-	-
19	46	32	69.56	5	10.86	-	-	7	15.21	2	4.34
20	50	35	70	13	26	-	-	1	2	1	2

21	36	27	75	4	11.11	-	-	3	8.33	2	5.55
22	14	10	71.42	1	7.14	-	-	-	-	3	21.42
23	11	6	54.54	1	9.09	1	9.09	2	18.18	1	9.09
24	11	8	72.72	2	18.18	-	-	-	-	1	9.09
25	22	19	86.36	2	9.09	-	-	1	4.54	-	-
26	4	4	100	-	-	-	-	-	-	-	-
27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
28	29	20	68.96	6	20.68	-	-	3	10.34	-	-
29	17	14	82.35	2	11.76	-	-	1	5.88	-	-
30	12	9	75	3	25	-	-	-	-	-	-

## Appendix XI

### Classification of Mixed Expressions On Topic-Areas (Context)

SN	Socializing	Personal identification	Life and homes	Education and Future carrier	Free time /Entertainment	Travel	Health and welfare	Sport
1	anyway	Absolute	Gate	business	attract	bus	diseases	football
2	asking	absolutely	hobby	advertisement	birthday	taxi	AIDS	tournament
3	bye	army	family	album	advertisement	car	hospital	ANFA
4	come on	arts	fan	B.A.	channel	driver	doctor	anthem
5	common	background	journey	bachelor	F.M.	traffic	operation	FIFA
6	confuse	bad	society	BBS	festival	jam	medical	football
7	congratulation	bag	successful	boarding	film	petrol	MBBS	practice
8	cool	balloon	person	school	fresh	street	patient	prize
9	definitely	beautiful	bad luck	business busy	radio	trekking	shocked	goal
10	hi	better	family	campaign	drug	taxi driver	medical	game
11	hope	best	member	campus	enjoy	cable car	college	golden
12	oh	bike		class	NTV		blood	ground
13	ok	birthday		classmate	radio		presser	side
14	phone	colleague		club	fun		medical	tournament
15	please	dad		boarding	vacation		officer	training
16	really	daddy		college	joke			winner
17	say	doctor		commerce	love			marathon
18	sorry	engineer		commercial	music			P.T. prize
19	specially	friend		college	one-sided			SAARC
20	start	genius		commerce	refreshment			sport
21	sure	girl		education	relief			training
22	talk	identity		doctor	vacation			first prize

23	thank	Japanese		drive	wonderful			national
24	warm up	married		engineer	feel			anthem
25	wish	mum,		school	well			best in
26	yes	mummy		SLC	special day			finger
27	problem 2difenitely	active		question	romantic			best keeper
28	right now	annapurna		professionally	mode			football
29	hello	army		prize	television			program
30	ok	attractive		PNC	channel			
31	ok	beautiful		operator	cinema.			
32	ok receive	best		office				
33	last but not least	biggest		galaxy				
34	very good	birthday		graduation				
35	anyway	leader		grapier				
36	appeal	madam		singer				
37	bye	listener		student				
38	congratulation	mummy		study				
39	definitely	operator		teacher				
40	hello	pregnancy		tuition				
41	oh	reporter		twelve				
42	ok	sister		UKG				
43	phone	tension		vacation				
44	please	tourist		brusher				
45	sorry	traffic		journalism				
46	specially	young		journey				
47	sure	youth		KG.				
48	welcome	name		keeper				
49	wish	nervous		lesson				
50	yes	person		language				
51	once again	personally		master				
52	comfortable feel	principal		math				

53	first of all	public		MBBS			
54	good luck	sentimental		media			
55	ok	teacher		member			
56	hello	uncle		modernize			
57	ok bye bye	VIP		monitoring			
58	sorry	woman		office			
59	thank you	principal sir		operator			
60	bye bye	girl friend		PN			
61	congratulation	British army		PNC			
62	ok, hello	name and		politics			
63	ok	fame		principal			
64	hello	extra talent		profession			
65	yes	photographer		SLC			
66	thank you	regular caller		service			
67	welcome to pokhara	last caller		science			
68	calling			school			
69	ok thank you			second			
70	please			service			
71	bye bye			seven			
72	oh			student			
73	ok, one two three go			subject			
74	ok, bye			teacher			
75	very good			teaching			
76	thanks a lot			technical			
77	thanks god			UKG			
78	Thank you, and same			tuition			
79	to you			vacation			
80	happy holly			bachelor first			
81	congratulation			last year			
82	sorry			cable			

83	thanks			operator				
84	sure			boarding				
85	Thank you, bye bye			school				
86	good morning			extra talent				
87	very good			diamond				
88	anyway break			boarding				
89	Its true that			class seven				
90	ok phone call			class teaching				
91	please phone			business				
92	Its ok			woman				
93	please phone			bachelor				
94	hello			third year				
95	lets start			teacher day				
96	very good			summer				
97	you must welcome			vacation				
98	specially very good			bag supplier				
99	Don't forget it			medical				
100	very personally			officer				
101	ok bye			arts of living				
102	definitely			first year				
103	lets hope			by profession				
104	ok, my god			sixty-seven				
105	Thank you, very			PN campus				
106	much			inter clear				
107	take it very easy			plus two				
108	wish you all the best			JMC				
109	Its ok please			education				
110	definitely on doubt			economic				
111	conform no doubt							
112	I,m extremely sorry							



113	good promise							
114	ok, lets start							
115	Its properly							
116	thank you and same							
117	to you							
118	I'm really appreciate							
119	very simple							
120	wish you all the best							
121	thank you very much							
122	very interesting ok							
123	phone please							
124	are you sure?							
125	Extremely sorry							
126	Its not matter of							
127	doing							
128	please lets start							
129	Its common							
130	lets go							
131	All the best							
132	wish you very good							
133	ok, thank you							
134	Would you relief							
135	now?							

## REFERENCE

Arts and Arts 1982. *English Structures*. Oxford: Pergamon Press.

Baral, P. 2005, *Code Mixing in Nepali Cinemas*. An Unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Bhattarai, T. 2003. *The Spoken English at Tourist Sports of Kathmandu Valley*. An unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Bhattari. G.R. 2001, *A Thematic Analysis of Research Reports*, Kathmandu: Ratna Pustak Bhandar.

Crystal, D. 1980. *A Dictionary of Linguistics and phonetics*. Oxford: Blackwell publisher.

Hornby, A.S. 1996. *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. Oxford: Oxford University Press.

Hudson, R.A. 1980, *Sociolinguistics*. Cambridge: CUP.

Hudson, R.A. 1986. *Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Humagain, B.P. 2007, *Code Mixing in Nepali Pop Songs*. An Unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Jespersen, Otto. 1904. *How to Teach a Foreign Language*. London: Swan Sonnenschein and Co.

Jones, Leo. *Functions of English*. Cambridge: CUP.

Kumar, Ranjit 1996, *Research methodology*; London: Sage publication.

Luitel, B. 2005. *Code-mixing in Nepali Stories*. An unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Nunan, D. 1992, *Research Methods in Language Learning*. Cambridge: CUP.

Pangani, R. 2005, *A study of Code Mixing in Kantipur and Classis F.M. Radio Programme in Nepal*. An Unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Pokharel, V. 2003. *English in Broadcast and Print Media*. An unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Poudel, I. 2005, *Code Switching in T.U. Premises*. An Unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Rai, V.S. 2002. *English Sound and Structures*. Kathmandu: NHBE.

Richard, J. et al. 1985. *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. Essex: Longman.

Sapir, E. 1921, *Language: An Introduction to the Study of Speech*. New York: Harcourt Brace.

Shrestha, Gopal Prasad. 2000. *An Analysis of Newspaper Headlines: A Descriptive Study*. An Unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Spolsky, B. 1998, *Sociolinguistics*. Oxford: OUP.

Subedi, Balram. 2000. *A Descriptive Study of Signboards and Their Language*. An Unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Subedi, D. 2001, *English Code-Mixing in Gorkhapatra Daily*. An Unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Subedi, Dhanapati. 2000. *English Code Mixing in the Gorkhapatra Daily: A Descriptive and Practical Study*. An Unpublished M.Ed.Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Subedi, Yuba Raj. 2005. *An Analysis of Grade Eleven English Textbook Meaning into Words*. An Unpublished M.Ed. Thesis. Kathmandu: Tribhuvan University.

Trudgill P. 1983. *Sociolinguistic: An Introduction to Language and Society*. London: Penguin.

Wardhaugh, R. 1986. *An Introduction to Sociolinguistics*, Cambridge: Basil Blackwell.

Yule, George. 1997. *The Study of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.